

kokoka Annual Report 2017

2017 年度 年報

公益財団法人 京都市国際交流協会



公益財団法人 京都市国際交流協会
KYOTO CITY INTERNATIONAL FOUNDATION
공익재단법인 교오도시 국제교류협회
公益財団法人 京都市国際交流協会

公益財団法人京都市国際交流協会の概要

公益財団法人京都市国際交流協会は、以下の設立趣意のもとに、京都府知事の許可を受けて1989年1月18日に財団法人として設立され、2012年4月1日に移行認定された公益法人です。

設立趣意

近年の技術革新は日々新たな展開を見せ、交通・通信網の飛躍的な発達により、世界はますます近く、小さくなり、地球的視野の保持なくして何人たりともその生存と福祉の向上を図ることが困難になりつつある。加えて我が国は、戦後急速な経済発展を成し遂げる中で国際社会において果たす役割も増大し、真に世界に開かれた日本社会の実現、すなわち国際化が今日の重要な課題となっている。

国際化を推進するためには、国レベルの協力・交流のみならず、都市と都市、市民と市民等多様なレベルでの国際交流の展開が求められている。中でも地域における国際化は、人と人との交流、心と心の交流を通して市民一人ひとりが世界に目を開き、相互理解と友好親善関係を深め地域の活性化を促進するとともに、ひいては世界平和の維持増進にも貢献し得るものとして、今後ますますその役割は大きくなると考えられる。

京都は、平安京創建以来、千年の都として輝かしい歴史と伝統を有し、世界に誇り得る日本文化の中心地として、さまざまな国際的舞台上で注目されてきた。長い歴史を経て織りなされた日本文化の真髄に触れようと京都を訪れる外国人も、国賓、公賓をはじめ観光客、留学生等毎年数十万人に上る。こうした伝統を生かしつつ21世紀への新たな飛躍を図るべく、京都市は1978年「世界文化自由都市宣言」を行い、広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市を目指している。

公益財団法人京都市国際交流協会は、京都市国際交流会館を拠点として、京都において多様な国際交流事業を行うことにより、諸外国市民との相互理解・友好交流を促進し、もって京都の国際化、わが国の国際化に寄与しようとするものである。

世界文化自由都市宣言

都市は、理想を必要とする。その理想が世界の現状の正しい認識と自己の伝統の深い省察の上に立ち、市民がその実現に努力するならば、その都市は世界史に大きな役割を果たすであろう。われわれは、ここにわが京都を世界文化自由都市と宣言する。

世界文化自由都市とは、全世界のひとびとが、人種、宗教、社会体制の相違を越えて、平和のうちに、ここに自由につどい、自由な文化交流を行う都市をいうのである。

京都は、古い文化遺産と美しい自然景観を保持してきた千年の都であるが、今日においては、ただ過去の栄光のみを誇り、孤立して生きるべきではない。広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市でなければならない。われわれは、京都を世界文化交流の中心にすえるべきである。

もとより、理想の宣言はやさしく、その実行はむずかしい、われわれ市民は、ここに高い理想に向かって進み出ることを静かに決意して、これを誓うものである。

1978年10月15日

京 都 市

組 織

(2018年6月8日現在)

● 役職者名簿

1. 会長1名・顧問3名

役 職 名	氏 名	職 名
会 長	門川 大作	京都市長
顧 問	西脇 隆俊	京都府知事
同	寺田 一博	京都市会議長
同	立石 義雄	京都商工会議所会頭

2. 理 事 10名

役 職 名	氏 名	職 名
理 事 長	千 玄室	裏千家前家元
専 務 理 事	山内 清	京都市国際交流会館館長
理 事	有田 典代	(特活) 関西国際交流団体協議会理事
同	小川 信彦	奈良女子大学研究院教授
同	陳 萍	(有) Jasmin's 代表取締役社長
同	高木 壽一	元京都市副市長
同	高田 光治	(一財) 京都ユースホステル協会理事
同	仲尾 宏	京都造形芸術大学客員教授
同	浜田 麻里	京都教育大学教授
同	牧 敬二	京都市総合企画局国際化推進室長

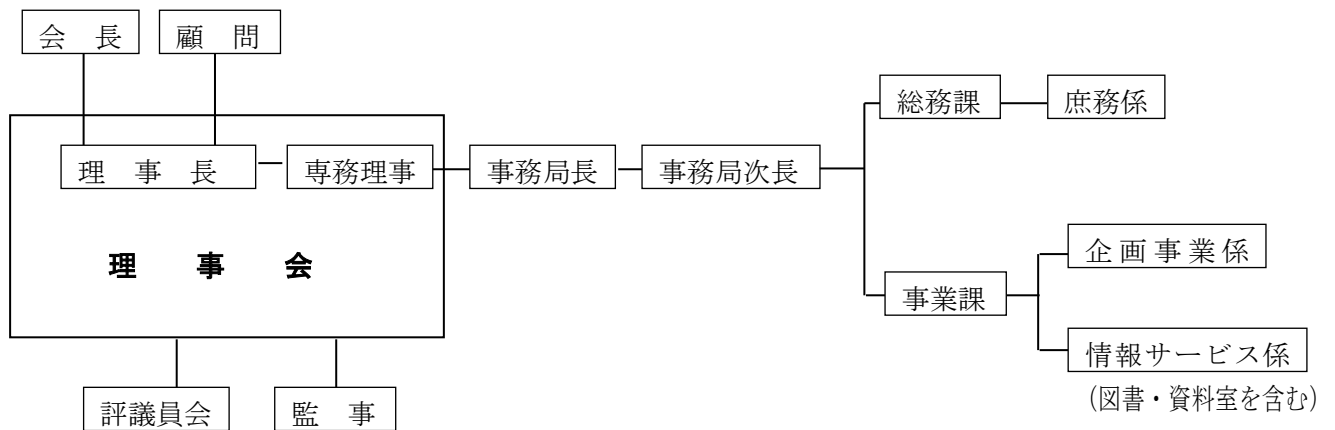
3. 監 事 2名

役 職 名	氏 名	職 名
監 事	中村 健児	(一社) 京都銀行協会専務理事
同	奥井 拓史	京都市総合企画局総合政策室長

4. 評議員 8名

役職名	氏名	職名
評議員	上村 多恵子	京南倉庫(株)代表取締役社長
同	小嶋 薫	(公財)京都市ユースサービス協会常務理事
同	柴田 重徳	世界歴史都市連盟 事務局長
同	関根 秀爾	(一社)茶道裏千家淡交会副理事長
同	畑 正高	(株)松栄堂代表取締役社長
同	福田 和弘	(独)国際交流基金京都支部支部長
同	横山 俊夫	静岡文化芸術大学学長
同	吉川 雅則	京都市総合企画局京都創生・国際化担当局長

● 組織図



～2017年度 年報～

Annual Report 2017

公益財団法人 京都市国際交流協会

INDEX

公益財団法人 京都市国際交流協会の概要	01
世界文化自由都市宣言	02
組 織	03

I. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連	07
2. 図書・資料室の運営	11
3. 相談関連	14

II. 国際交流団体との連携事業

1. 京都国際交流団体ネットワーク (kokoka 国際交流団体ねっと)	18
2. 企業等コラボ事業	18
3. 名義後援等による国際交流団体活動の支援	20

III. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

1. ボランティア活動育成事業	23
2. 担い手育成事業	34

IV. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業	
1. 異文化理解・多文化共生社会を促進するための フォーラム・セミナー等	37
2. 異文化理解を促進するための交流活動	39
3. 多文化共生社会へのまちづくり	56
V. 留学生との協働・留学生への支援・留学生との交流事業	
1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連	65
VI. 広報・出版事業	
1. 広報・出版関係	73
2. 広告関係	73
VII. 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連	
1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営	74
【別掲】Ⅱ. 国際交流団体との連携事業	77
2. 名義後援等による国際交流活動団体の支援	77
VIII. kokoka 京都市国際交流会館の運営	
1. 管理運営	83
IX. 理事会等の開催	
1. 理事会・評議員会	86

I. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連

(1) ユニブース（1階交流ロビー）

内 容 情報システム機器による情報収集・提供。コンピューター（2台）では京都市国際交流協会のホームページ閲覧およびメッセージボードへの書き込み、インターネットの利用の他、WORD、EXCELなどのソフトの利用、印刷（白黒／カラー）、デジタルカメラからの写真の編集・印刷が可能。
テレビ（5台）は海外のTV番組の視聴が可能。

①貸出用コンピューター（2台）

A. インターネット（有料）

一般来館者が有料でインターネットやフリーメールを利用できるサービス。

使用料： 200円／30分

印刷： <白黒> 10円／1枚

<カラー>（B5、A4、B4）50円／1枚 （A3）80円／1枚

言語： 10言語から選択が可能

日本語、英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）、韓国・朝鮮語、スペイン語、フランス語、イタリア語、ドイツ語、ロシア語

B. その他のサービス（有料）

WORD、EXCELなどのソフトの利用、印刷（白黒／カラー）、デジタルカメラからの写真の編集・印刷

C. 国際交流情報

個人間で国際交流や生活に役立つ情報を交換できるメッセージボードの利用、及び協会ホームページが閲覧できる。

ユニブース貸出用コンピューター集計表

（単位／件）

言語	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
日本語		14	15	14	23	29	10	47	13	26	15	4	3	213
英語		15	3	6	7	2	26	13	6	8	2	12	1	101
中国語（簡体字）														0
中国語（繁体字）				1										1
韓国・朝鮮語														0
ドイツ語														0
フランス語							1							1
ロシア語				1										1
合計		29	18	22	30	31	37	60	19	34	17	16	4	317

D. 無線LAN（w i - f i）申込件数

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
合計	42	34	29	21	17	21	46	22	21	11	14	39	317

②CS放送テレビ（5台）

A. 「BBC」 …世界の「今」を伝える英国BBC放送をリアルタイムで放映

B. 「CCTV大富」 …中国の中央電視台の番組をリアルタイムで放映

C. 「KBSワールド」 …韓国の最新情報を伝える番組をリアルタイムで放映

(2) 情報サービスコーナーの運営

内 容 外国籍市民が京都で生活していく上での不便・不満を解消して、より快適な生活を実現するための情報を提供。その他、外国人観光客・旅行者への観光・旅行案内、一般市民から寄せられる外国事情・留学等についての各種情報提供も実施。電話・e-mailにも対応。職員と協会登録ボランティア「市民生活アドバイザー」によって対応。2013年2月よりJNTO（日本政府観光局）認定の「外国人観光案内所」にも認定されており、観光情報提供の一層の充実を図っている。
 <ボランティア情報サービス制度「市民生活アドバイザー」>
 53名のボランティアスタッフが対応。
 (ボランティアによる実績は P. 17 別表②に含む)

(3) メッセージコーナー

内 容 国際的なイベントや展覧会の案内をはじめ、国際交流の推進に役立つ各種情報及び外国籍市民の日常生活に必要な情報等、共生生活に必要な情報が高いと思われる情報を随時掲示。また、個人メッセージの交換の場としてのメッセージボードは「売ります・買います」「住宅」「個人レッスン」「求人・求職」及び「その他」の5つのカテゴリーに分けて掲示。メッセージボックスは有料で貸し出し。
 他にk o k o k a国際交流団体ねっと（京都国際交流団体情報ネットワーク）の専用コーナーも設置。

①掲示板（メッセージボード）

ポスターボード……当協会や関係する団体の国際交流に関するポスターを掲示するスペース。

1,080件/年

個人メッセージ……情報提供者が記入した所定の用紙を掲示するスペース。掲示期間は3週間。

775件/年（月平均64.5件）

個人メッセージ利用内訳

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	%
売ります・買います	0	2	5	3	4	1	3	1	1	0	5	4	29	4
住宅	6	12	12	5	9	13	4	13	6	0	15	7	102	13
個人レッスン	23	21	21	16	20	22	15	13	17	8	24	32	232	30
求人・求職	9	6	11	9	5	1	0	4	9	8	8	9	79	10
その他	33	32	30	29	38	40	22	40	20	5	29	15	333	43
合計	71	73	79	62	76	77	44	71	53	21	81	67	775	100

②メッセージボックス

来館者が自由に印刷物を持ち帰れる85個のボックス。地域における国際交流の推進という主旨に合致するものについてボックスの貸出を行う。

<料金>ボックスの場所に応じて、1ヶ月2,000円/3,000円 最長12ヵ月

一般貸出用・有料 ……355件（ただし使用期間1ヵ月を1件とする。）

非営利団体用・無料 ……14件

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
一般貸出用・有料	32	29	30	29	31	31	31	27	30	24	29	32	355
非営利団体用・無料	0	3	1	1	1	4	0	1	0	2	0	1	14
合計	32	32	31	30	32	35	31	28	30	26	29	33	369

(4) インターネットによる情報受発信事業

目 的 インターネットのホームページ上より協会事業案内、会館紹介及び国際交流に関する各種情報を発信。また e-mail による質問に対する回答、イベントの参加受付及び登録者へ最新事業案内を送る「メールマガジン」を発行し、より即効性を持ち且つ広範囲にわたる情報の提供・受信を行う。

内 容 ホームページの内容

- ①外国籍市民向け生活情報『京都市生活ガイド』
(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)
- ②外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』
- ③メッセージボード (日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)
- ④京都市国際交流協会事業案内及び会館の紹介等
- ⑤京都市国際交流会館催物案内 ⑥国際交流情報
- ⑦e-mail による質問/回答 ⑧携帯電話用ページ
- ⑨Facebook、Twitter、LINE、Instagram

ホームページアクセス数 (各言語トップページ)

月	言語	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4		15,193	1,793	730	202	105	18,023
5		14,281	1,332	443	216	135	16,407
6		14,305	1,402	496	136	119	16,458
7		12,732	1,357	403	153	86	14,731
8		13,126	1,384	520	189	101	15,320
9		13,511	1,609	549	164	99	15,932
10		15,674	1,820	604	172	97	18,367
11		13,494	1,482	476	169	65	15,686
12		9,418	1,018	416	144	82	11,078
1		10,221	1,290	452	168	91	12,222
2		10,373	1,087	445	99	67	12,071
3		11,394	1,414	568	191	94	13,661
合計		153,722	16,988	6,102	2,003	1,141	179,956

*アクセス数は各言語トップページのページビュー数を換算。

(5) SNSによる情報受発信事業

①Twitter

@kokoka_kyoto 2011年2月開始
フォロワー数：1,497

②Facebook

<https://www.facebook.com/kokokakyoto> 2011年6月開始
いいね!数：3,585件

③YouTube

<https://www.youtube.com/user/kcifkich> 2011年6月開始
チャンネル登録者 15人 視聴回数 5,004回

④LINE

@kokoka_kyoto 2015年7月開始
友だち数：195

⑤Instagram

<https://www.instagram.com/kokokakcif/> 2017年6月開始

(6) 外国人のためのお部屋情報 HOUSE Navi

内 容 情報サイト「外国人のためのお部屋情報HOUSE Navi」を通じて、外国人向けの物件及び不動産業者の情報を提供する。また賃貸などに関するガイドブックなどの案内も併せて掲載。

2013年5月より情報の更新及び対応を向上するため日本賃貸住宅管理協会京都府支部（日管協）と共同で運営し広報を当協会、実務を日管協が担当。日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語で問い合わせができ、言語対応ができる不動産業者が回答。

対応言語 4言語（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語）

サイト訪問件数	ページビュー数	掲載物件数	問い合わせ件数（メール）
7,834件	36,324件	7,011件	73件

(7) 外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の発行

内 容 協会に登録しているLIFE IN KYOTOボランティアの作成により、外国籍市民が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『LIFE IN KYOTO』を隔月1回発行。留学生寮や大学等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページには、英語、日本語に加えて一部の記事を中国語でも掲載。

隔月

対 象 京都在住の外国人

A4、英語版・日本語版 各6ページ

費 用 無料

発行部数 英語版900部 日本語版800部

(8) 『京都市生活ガイドブック』の配布

(英語版／中国語版／韓国・朝鮮語版・各日本語併記)

内 容 初めて京都で生活する外国人が安心して有意義に暮らせるよう、日本に住む際の必要事項（医療、行政手続、災害時対応、コミュニケーション等）や、便利情報、相談窓口まで、図版や地図や写真入りでわかりやすく説明。巻末には各種施設・外国語での診療可能な病院等を掲載、kokoka京都市国際交流会館及び京都市役所、各区役所で配布。当協会ホームページからも閲覧可能。

対 象 京都在住の外国人

A5版

費 用 無料

配布部数 英語版844部、中国語版22部、韓国・朝鮮語版38部

(9) 『京都市生活地図（GUIDE TO KYOTO）』の販売

内 容 日英併記の京都地図。外国籍市民が京都で生活する上で特に必要な施設を重点的に掲載。

対 象 一般

販売価格 200円

販売部数 445部

『京都市生活ガイドブック』『京都市生活地図』配布・販売部数 (単位／冊)

月		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
生活 ガイ ド	英語版	66	5	24	243	3	86	206	12	18	15	58	108	844
	中国語版	7	2	8	3	2	0	0	0	0	0	0	0	22
	韓国・朝鮮語版	0	2	1	0	0	21	0	0	1	0	3	10	38
京都市生活地図		9	29	6	91	13	38	39	11	13	9	103	84	445

(10) 情報機器の有料サービス

- ①ファックス
 料金： 100円+通信実費（海外） 0件/年（海外）
 50円/1件（国内） 23件/年（国内）
- ②コピー機
 料金：白黒 10円/1枚、
 カラー50円または80円/1枚 2,138枚/月平均
- ③パソコン用メディアの販売
 CD-R 150円/1枚 0枚/年
 フロッピー 50円/1枚 0枚/年
- ④インターネット（再掲）
 料金：200円/30分 210件/年

2. 図書・資料室の運営

(1) 図書・資料の整備

内 容 日本人が海外に出て行くための参考となる図書、外国人が日本で生活する際に役立つ図書・資料を中心に収集、整備。また、世界各国の新聞や雑誌、世界の各国と主要都市の地図を備えて自由閲覧に供している。図書・資料は自由に閲覧でき、収容能力は約30,000冊。（開架式書架10,000冊・閉架式書庫20,000冊）

①日本人が海外に出て行く際の参考図書

- ・留学 ・海外旅行 ・海外生活（ワーキングホリデー、ロングステイ、移民、転勤）
- ・ボランティア（海外、国内） ・ホームステイ受入時の参考書 ・日本・京都を外国人に紹介する本
- ・語学学習参考書 ・外国人雇用関係の本 ・言語教授法の入門図書
- ・国際就職（海外、国内） ・国際理解、共生

②外国人の日本での生活に役立つ参考図書

- ・母国の新聞、雑誌 ・日本語学習の本 ・日本の大学入学に役立つ資料
- ・旅行書（海外、国内） ・日本での生活に役立つ本（法律、ビザ、医療、その他）
- ・日本、京都紹介の本

(2) 国内外の新聞・雑誌の整備状況

P. 13 別表①参照

(3) 図書整備状況

①図書・資料室蔵書数 総合計 33,515冊（絵本含む）

分類	冊数
総記（辞典・京都関係）・哲学・宗教	1,942
歴史（含む旅行関係）・社会科学	15,207
自然科学・工業・産業	5,106
芸術（日本文化等）	2,875
言語（辞書・語学）・文学	6,075
絵本 94カ国地域	2,310

②図書・資料室 利用者数 総合計 37,320名

月	人数	月	人数
4	3,058	10	3,225
5	3,052	11	3,507
6	3,558	12	3,104
7	3,216	1	2,542
8	3,241	2	2,881
9	2,864	3	3,072

年間開室日数 295日 平均利用者数 127名/日

(4) 日本語・その他言語学習コーナー
教材再生装置利用件数 156件/年

(5) 図書・資料室ビデオライブラリー（2名同時視聴可、DVDソフトも視聴可）
ビデオライブラリー利用件数 35件/年

月	貸出	持ちこみ	合計	月	貸出	持ちこみ	合計
4	1	2	3	10	4	0	4
5	3	2	5	11	0	0	0
6	2	4	6	12	4	0	4
7	2	3	5	1	1	1	2
8	2	1	3	2	0	2	2
9	0	0	0	3	1	0	1

別表① 国内外の新聞・雑誌

海外新聞リスト Newspapers from the World

2018年3月現在11カ国・地域14紙

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Ren Min Ri Bao 人民日報	Daily 日刊	Chinese 中国語
China 中国	Beijing Youth Daily 北京青年報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Ming Bao 明報	Daily 日刊	Chinese 中国語
India インド	The Hindu ザ・ヒンドゥ	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	Japan News ジャパン ニュース	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	International New York Times インターナショナル ニューヨークタイムズ	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	Japan Times ジャパン タイムズ	Daily 日刊	English 英語
Korea 韓国	Chosun Ilbo 朝鮮日報	Daily 日刊	Korean 韓国・朝鮮語
Taiwan 台湾	Lian He Bao 聯合報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Thailand タイ	Thai Rath タイラット	Daily 日刊	Thai タイ語

ロシア連邦 Russian Federation

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
Russia ロシア	А р г у м е н т ы и ф а к т ы アルグメントウイ イ ファクトウイ (論拠と 事実)	Weekly 週刊	Russian ロシア語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
United Kingdom 英国	The Guardian ザ・ガーディアン	Daily 日刊	English 英語

オセアニア Oceania

Country Region 発行 国地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
Australia オーストラリア	The Sun ザ・サン	Weekly 週刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	New York Times ニューヨーク タイムズ	Daily 日刊	English 英語

海外雑誌リスト Magazines from the World

2018年3月現在7カ国・地域13紙

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Xiao shuo yue bao 小説月報	Monthly 月刊	Chinese 中国語
China 中国	Zhi yin 知音	Monthly 月刊	Chinese 中国語
China 中国	Zhi ri 知日		Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Asiaweek 亜洲週刊	Weekly 週刊	Chinese 中国語
Korea 韓国	Women Tong A 女性東亜	Monthly 月刊	Korean 韓国・朝鮮語
その他	Time タイム (アジア版)	Weekly 週刊	English 英語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
France フランス	Beaux Arts ボザール	Monthly 月刊	French フランス語
Italy イタリア	Vogue ヴォーグ	Monthly 月刊	Italian イタリア語
United Kingdom 英国	New African ニューアフリカン	Monthly 月刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	National Geographic ナショナル ジオグラフィック	Monthly 月刊	English 英語
U. S. A. アメリカ	Road & Track ロード&トラック	Monthly 月刊	English 英語
U. S. A. アメリカ	Utne Magazine ウトゥネ マガジン	Bimonthly 隔月	English 英語
U. S. A. アメリカ	Harper' s ハーパーズ	Monthly 月刊	English 英語

3. 相談関連

(1) 外国籍市民のための生活相談

内 容 職員および行政通訳相談員、市民生活アドバイザーによる生活相談

開 催 日 毎日

場 所 情報サービスカウンター

相談件数 P. 17 別表②参照

(2) 外国籍市民のための法律相談

内 容 日常生活における法律に関わる問題解決の手助けに、京都弁護士会から弁護士の派遣を得て外国籍市民のための法律相談を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室

相談件数 P. 18 別表③参照

(3) 行政書士による出入国管理手続き相談

内 容 京都入管業務行政書士協議会の協力を得て外国人の在留・出入国に関する相談、指導を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室

相談件数 P. 18 別表③参照

(4) 外国人のためのカウンセリング・デイ

内 容 毎月2回実施している「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」に加え、年4回税理士による「税務相談」、社会保険労務士による「社会保険・年金・労働条件相談」、臨床心理士による「心の悩み（メンタルヘルス）相談」等の専門相談会を開催。
 対応言語 英語、中国語、スペイン語、韓国・朝鮮語（当協会登録の通訳・翻訳ボランティアに依頼）

開 催 日 6月4日（日）、9月16日（土）、12月17日（日）、2月17日（土）
 13：00～17：00

場 所 第3・4会議室及び相談室

対 象 外国籍市民

参 加 費 無料

共 催 近畿税理士会、京都府社会保険労務士会

後 援 京都市、京都弁護士会、京都府行政書士会

相談分野	6月4日	9月16日	12月17日	2月17日	合計（件）
法律相談	6	2	8	6	22
出入国管理手続き相談	12	13	10	10	45
税務相談	3	2	6	6	17
社会保険・年金・労働条件相談	3	1	4	4	12
心の悩み相談	3	2	3	4	12
合 計	27	20	31	30	108

別表②

相談状況

(単位/件)

		4	5	6	7	8	9	小計	10	11	12	1	2	3	小計	合計
宿泊・住宅	日	0	4	7	5	2	7	25	2	3	1	1	3	3	13	38
	外	8	4	7	6	6	9	40	12	8	9	17	8	15	69	109
公共サービス	日	7	5	2	6	5	2	27	4	29	5	9	2	4	53	80
	外	19	20	26	19	20	20	124	11	18	16	28	13	24	110	234
医療・緊急 (ビザ・医療機 関・相談窓口)	日	2	12	8	9	5	5	41	3	6	4	8	5	24	50	91
	外	12	21	17	15	24	27	116	19	40	22	42	40	43	206	322
留学 (国内・海外)	日	0	1	0	0	2	2	5	1	1	0	1	0	2	5	10
	外	2	0	1	0	0	1	4	0	0	0	0	3	3	6	10
学校・講座	日	23	15	18	9	17	19	101	14	20	16	25	16	38	129	230
	外	73	66	65	81	53	104	442	88	54	65	94	76	82	459	901
観光・旅行	日	20	13	10	13	13	13	82	14	48	6	17	7	26	118	200
	外	63	37	38	20	30	37	225	28	39	20	38	32	62	219	444
外国・日本紹介	日	2	0	1	0	1	0	4	6	2	0	4	0	6	18	22
	外	1	3	4	3	2	0	13	2	4	0	4	1	7	18	31
国際・文化 (交流・協力)	日	4	5	10	12	4	2	37	8	14	21	13	6	18	80	117
	外	1	4	4	3	7	8	27	11	8	1	3	9	9	41	68
市内施設・催事	日	68	48	46	43	47	40	292	46	56	69	54	44	98	367	659
	外	181	113	147	104	75	92	712	141	109	77	144	105	153	729	1,441
生活一般・ レンタル・ 買い物	日	5	10	3	2	2	6	28	3	9	4	5	11	12	44	72
	外	10	19	18	5	16	18	86	19	18	3	21	18	16	95	181
求人・求職	日	1	5	5	3	4	1	19	5	5	3	8	7	3	31	50
	外	4	13	6	12	6	7	48	9	13	3	9	5	9	48	96
図書・資料照会	日	10	11	23	10	7	15	76	9	11	7	14	10	13	64	140
	外	3	3	7	6	5	4	28	5	3	4	1	2	6	21	49
その他	日	43	30	31	44	16	22	186	33	29	40	41	33	33	209	395
	外	31	20	28	28	10	13	130	19	32	32	29	38	29	179	309
小計	日	185	159	164	156	125	134	923	148	233	176	200	144	280	1,181	2,104
	外	408	323	368	302	254	340	1,995	364	346	252	430	350	458	2,200	4,195
電話・手紙・メール による問い合わせ (内数)		125	113	120	89	133	117	697	108	88	117	245	177	256	991	1,688
合計		593	482	532	458	379	474	2,918	512	579	428	630	494	738	3,381	6,299

※市民アドバイザーによる相談受付数を含む

別表③ 「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」相談状況 (単位/件)

項目 月	法律相談							行政書士相談	法律+行政書士 相談総計
	労働	婚姻	交通事故	住宅	事業	その他	合計	ビザ	
4		1		1	1		3	7	10
5		2		1	1	2	6	10	16
6	1					2	3	4	7
7		2	1		3	2	8	7	15
8		1				3	4	8	12
9	1					1	2	5	7
10			1	1			2	10	12
11	2		2			1	5	9	14
12	1			1			2	4	6
1	1	1					2	8	10
2	1		1				2	4	6
3		1			1	1	3	9	12
合計	7	8	5	4	6	12	42	85	127

※「カウンセリング・デイ」の実績を除く。

II. 国際交流団体等との連携事業

1. 京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）

（1）設立目的・設立年月日・加入団体

①設立目的

京都国際交流団体連絡協議会からその設立目的を引き継ぎ、よりゆるやかで登録が容易なネットワークに移行。登録団体の情報をデータベースにまとめ、協会HPで公開する。

②設立年月日

2010年5月19日

前身は「京都国際交流団体連絡協議会（A. I. E. K.）」1990年3月17日設立

③登録団体

登録団体数 97団体

（P. 22 別表④）

〔京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）登録団体〕参照

2. 企業等コラボ事業

（1）京都アメリカフードフェスティバル2017

内 容 本場のアメリカ料理が楽しめるフェスティバル。インクラインの桜の開花時期に合わせた開催で、普段アメリカカルチャーに触れるチャンスが無い方にもアメリカ料理の素晴らしさを感じることができるフェスティバル。

開催日 4月1日（土）・2日（日）10:00～16:30

場 所 会館前広場

対 象 一般

来場者 約14,000名/2日

共 催 京都アメリカフードフェスティバル2017実行委員会

（2）地球愛祭り2017 in 京都

内 容 世界各地の飢餓救済のためのチャリティイベント。プラン・インターナショナル・ジャパン、アジアチャイルドサポートなど、複数のNGO・NPOを通じて収益金を寄付する。

開催日 5月4日（木・祝）10:00～18:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来場者 約3,500名

共 催 地球愛祭り2017 in 京都実行委員会

（3）ブラジル・カポエラ・チャンピオンシップ JAPAN

内 容 ブラジルの格闘技「カポエラ」のデモンストレーション、体験、競技会など実施。カポエラの魅力を伝えるとともに、会館前広場にて屋台等を設置、ブラジルや各国の料理を来場者に紹介する。

開催日 5月6日（土）11:00～19:00

7日（日）11:00～16:00

場 所 会館前広場およびイベントホール

対 象 一般

来場者 約6,000名/2日

共 催 （特活）カポエラジェライス

(4) スペイン料理祭2017

内 容 会館前広場に屋台とステージを設置、スペイン各地の料理とワインを味わいながら、フラメンコ等のステージを楽しむ。
開 催 日 6月3日(土)～4日(日) 11:00～18:00
場 所 会館前広場および特別会議室
対 象 一般
来 場 者 約16,000名/2日間
共 催 スペイン料理祭実行委員会

(5) 日・タイ・カルチャー・フェア in 京都

内 容 日タイ両国の料理、物産、伝統舞踊や文化に触れ、体験できるイベント。
開 催 日 10月8日(日) 10:00～17:00
場 所 会館前広場
対 象 一般
来 場 者 約5,000名
共 催 日・タイ・カルチャー・フェア実行委員会

(6) 第2回京都アメリカフードフェスティバル2017

内 容 本場のアメリカ料理が楽しめるフェスティバル。普段アメリカカルチャーに触れるチャンスが無い方にもアメリカ料理の素晴らしさを感じることができるフェスティバル。
開 催 日 10月21日(土) 10:00～17:00
22日(日) 10:00～15:30 (暴風警報のため予定より早く終了)
場 所 会館前広場
対 象 一般
来 場 者 約8,000名/2日
共 催 京都アメリカフードフェスティバル2017実行委員会

(7) イタリア料理祭

内 容 料理やワインを通して、イタリア文化を感じるイベント。
開 催 日 10月28日(土) 11:00～18:00
場 所 会館前広場および特別会議室
対 象 一般
来 場 者 約4,000名
共 催 イタリア料理祭実行委員会

(8) 留学生向け「書道」体験ワークショップ

内 容 日本文化の一つである書道を、留学生に無料で体験してもらう。
開 催 日 11月4日(土) 13:00～17:00
場 所 第1・2会議室
対 象 留学生
来 場 者 20名
共 催 (公財)日本習字教育財団

(9) RENOVATION EXPO 2017 KYOTO

内 容 世界の料理を片手に、ワークショップや物販をとおしてリノベーションの醍醐味を体感できるグローバルなイベント
開 催 日 11月11日(土)・12日(日) 10:00～16:00
場 所 会館前広場
対 象 一般
来 場 者 約8,500名/2日
共 催 (一社)リノベーション住宅推進協議会 京都支部

(10) イオンモールKYOTO 日本文化紹介イベント

内 容 「きもの着付」「生け花」「書道」「チャンバラ」「日本舞踊」の5つのブースを設置し、外国人を中心に無料で体験してもらう。

開 催 日 12月2日(土)・3日(日) 12:00~17:00

場 所 イオンモールKYOTO(京都市南区西九条鳥居口町1番地)

対 象 一般

来 場 者 のべ418名

共 催 イオンモール(株)

(11) 動物園サイン多言語化に関するアンケートとワークショップの実施

内 容 動物園内の看板等を多言語化するに当たり、外国人からの意見を集めるため、以下の①②を実施。

①動物園に対する意識調査(WEBアンケート)

②園内サインに関する外国人からの意見聴取

開 催 日 ①12月13日(水)~1月12日(金)

②1月27日(土) 9:00~12:00/13:30~16:30

1月28日(日) 9:00~12:00

場 所 京都市動物園

対 象 外国人

参 加 者 ①142名

② 12名

共 催 京都市動物園

3. 名義後援等による国際交流活動団体の支援

[名義後援等状況] P. 78 <別掲> 参照

別表④

京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）登録団体数合計 97 団体
（敬称略・50音順）

A I E S E C 同志社大学委員会	（公財）京都YWCA
アジア太平洋友好協会	（公財）国立京都国際会館
アジアビジネス海外社団機構 （一財）貿易振興協力会）	（公財）日本クリスチャン・アカデミー 関西セミナーハウス
アラブの会	（公財）アジア協会アジア友の会
アンスティチュ・フランセ関西（旧 関西日仏学館）	（公財）京都勤労者学園（愛称：ラポール学園）
イタリア国立東方学研究所	（公財）京都市観光協会
（一財）京都国際文化協会	（公財）京都市生涯学習振興財団
（一財）京都ユースホステル協会	（公財）京都青年会議所
（一財）今日庵	（公財）日本国際民間協力会（NICCO）
（一社）ガールスカウト京都府連盟	国際教育交換協議会（CIEE）西日本オフィス
（一社）茶道裏千家淡交会総本部	国際ゾント京都Iゾントクラブ
小栗栖日本語教室	国際日本文化研究センター
（日中文化交流をすすめる中国帰国者を支援する会）	ザ・ラストサムライ in 舞鶴
（株）メディアデザイン	在京都ニカラグア名誉総領事館
京都インターナショナルスクール	在京都ペルー共和国名誉領事館
京都外国語大学	在京都ポルトガル名誉領事館
京都アメリカ大学コンソーシアム	在京都メキシコ名誉領事館
京都エスペラント会	在日本大韓国民団京都府地方本部
京都学園大学	在日本朝鮮人総聯合会京都府本部
京都カルチャーネットワーク	J a f o r e 日本語を母語としない 家族のための子育て支援チーム
京都教育大学	チベット・スノーライオン友愛会&日本カム基金
京都経済短期大学	中華民国留日京都華僑総会
京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	テュービンゲン大学同志社日本研究センター
京都工芸繊維大学	同志社女子大学
京都ザクラブ交流会	（特活）アクセスー共生社会をめざす地球市民の会
京都産業大学（国際交流センター事務室）	（特活）京都海外協力協会
京都市	（特活）高校生異文化交流協会
京都市教育委員会 指導部 学校指導課	（特活）CIFジャパン
京都市国際教育・グローバルキッズ研究会	（特活）多文化共生センターきょうと
京都商工会議所	（特活）テラ・ルネッサンス
京都女子大学	（特活）南東アジア交流協会
京都市立芸術大学	（特活）パンゲア
京都スペイン文化協会	（独）国際交流基金京都支部
京都造形芸術大学	（独）日本学生支援機構 近畿支部
京都大学	日朝協会京都府連合会
京都ノートルダム女子大学	日本インドネシア友好協会京都
京都府	日本国際詩人協会
京都府立大学	日本国際連合協会京都本部
京都文化日本語学校	日本中国友好協会京都府連合会
京都放送カルチャー国際交流委員会	日本トルコ文化協会
京都ホストファミリー協会（カーフ）	日本ボーイスカウト京都連盟
京都ラテンアメリカ文化協会	日本ユーラシア協会 京都府連合会
ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川	白馬国際芸術会
（公財）京都日本語教育センター京都日本語学校	ハーツブリッジ株式会社
（公財）京都文化交流コンベンションビューロー	F U S H I M I 留学生サポートクラブ
（公財）京都「国際学生の家」	
（公財）京都YMCA	

フロイデランゲージセンター佛教大学
向島学生センター
楽茶会

RAWAと連帯する会
(アフガニスタン女性自立支援)
WAK JAPAN

Ⅲ. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

1. ボランティア活動育成事業

(1) ボランティア活動分野

活動項目	活動内容	登録者数
① ホームステイ	短期ホームステイの受け入れ	27
② ホームビジット	外国人観光客による家庭訪問プログラムの受け入れ	41
③ 留学生交流ファミリー	新しく京都に住む留学生を家族の一員として迎え日本で生活する上での相談相手として精神的な支えとなるボランティアの企画による交流会等も実施	95
④ 外国籍市民向け情報誌『LIFE IN KYOTO』取材・編集・翻訳	外国人のためのくらしと文化の情報紙『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳	26
⑤ 市民生活アドバイザー	情報サービスコーナー利用者に対する情報収集・提供、情報提供機器の受付等	53
⑥ 京都案内倶楽部（英語／英語以外）	京都を外国人に紹介するための1日ツアー（年7～8回）の企画・運営、勉強会、当日の引率への参加	89
⑦ 多言語バンク（英語以外）	外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳及び協会主催事業における通訳翻訳活動	25
⑧ 災害時通訳・翻訳ボランティア	京都及び京都周辺における災害発生時の災害ボランティア	35
⑨ 市立小中学校日本語ボランティア	市内小中学校に出向き放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語学習支援活動（週に1回～2回）（京都市教育委員会 京都市立小・中学校外国人児童・生徒等に対する日本語指導ボランティア派遣事業）	58
⑩ 子育て支援	「子育てステーション ホットチャット」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	15
⑪ koko Kids	外国につながる子どもの学習サポートと交流「koko Kids」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	20
⑫ イベント企画運営	国際交流会館オープンデイ他、事業の企画ボランティア	44
⑬ 日本語チューター	館内ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得支援活動	158

2017年度ボランティア実数 458名

2017年度ボランティア分野別登録者（延べ数） 686名

(2) ボランティア事業に関する研修会

ボランティア事業の充実を図るための各種研修会を実施。

①市立小中学校日本語ボランティア研修の実施

A. 市立小中学校日本語ボランティア新年度ガイダンス

内 容 「教育支援ボランティア」の定期活動である「市立小中学校日本語ボランティア」に参加しているボランティアを対象に、派遣にあたってのガイダンスの場として活動についての理解を深めるとともにボランティア間の情報交換を行った。

開 催 日 4月21日（金）14：00～17：00

場 所 第1・2会議室

対 象 市立小中学校日本語ボランティア

参加者数 26名

参加費用 無料

②日本語クラスの交流会及びチューター研修の実施

A. 日本語チューター研修会～DVDによる日本語チューター勉強会

内 容 日本語教室配布用DVD「日本語指導の基礎」((公財) 三重県国際交流財団制作) を通じて、日本語を教えることの基礎知識を学ぶ

開 催 日 5月27日(土) 13:30～15:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 日本語チューター

参加者数 9名

参加費用 無料

B. 日本語チューター研修会「初級の教え方 ～助詞を中心に～」

内 容 現役日本語教師である講師にすぐにも実践できる授業の進め方のコツを教えてもらう。

講 師 高橋 佐代子氏 (日本語教師・やさしい日本語有志の会)

開 催 日 6月24日(土) 14:00～16:00

場 所 特別会議室

対 象 日本語チューター

参加者数 37名

参加費用 無料

C. はんなりカフェ (日本語クラス交流会)

内 容 日本語クラスのチューターと学習者が習字を一緒に学び、ビンゴゲームなどを楽しみながら親睦を深める。ビンゴゲームの景品はチューターから集めたもの。

開 催 日 7月22日(土) 13:30～16:00

場 所 特別会議室

対 象 日本語チューターと学習者

参加者数 72名 (チューター42名 学習者30名)

参加費用 無料

D. 日本語チューター研修会「話す力」「会話力」をのばす授業づくり、
『日本語初級 大地』を使って (一財) 京都国際文化協会と共催)

内 容 「話す力」「会話力」や相手とのやり取りがうまくできるようになる方法を実践する研修会。

講 師 山崎佳子氏 横浜市国際交流協会 (Y O K E) 日本語教室アドバイザー

開 催 日 2月17日(土) 14:00～16:00

場 所 研修室

対 象 日本語チューター

参加者数 40名

参加費用 無料

E. 日本語チューター交流会

内 容 日本語クラスの1年間の総括を兼ねて、チューター同士の親睦や交流を深める。

開 催 日 3月24日(土) 13:30～16:00

場 所 特別会議室

対 象 日本語チューター

参加者数 53名

参加費用 無料

③市民生活アドバイザー研修

A. 市民生活アドバイザーボランティア企画「グループ研修&交流会」

内 容 京都在住の外国人をゲストスピーカーに招き、聴解能力の向上と知見を拡充することを目的とする英語によるトークセッションを開催。終了後、今年度の新規登録アドバイザーボランティアの歓迎会（ゲストも参加）を開催、交流を図った。

ゲスト：ベッティナ・ラングナー寺本氏

トークセッション内容：

“What means preservation for you?” というテーマでの伝統建築についての講演会（日本におけるエネルギーの安全と持続可能性）

開 催 日 6月18日（日）12：00～14：00

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

場 所 ボランティアルーム、事務室

参加者数 22名

参加費用 無料

B. 市民生活アドバイザーボランティア企画「社会見学」

内 容 市内施設を見学し、他施設の機能や運営について知るほか、日々の情報提供に役立てる。

開 催 日 1月21日（日）13：00～15：30

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

場 所 無鄰菴、みやこめっせ内 伝統産業ふれあい館

参加者数 15名

参加費用 無料

C. カウンセリング・デイ（通訳・翻訳ボランティア）研修

内 容 「外国人のためのカウンセリング・デイ」実施に向けて、年度当初に事業主旨、注意事項等の再確認を行うとともに、各専門分野の専門相談員を講師に招き、専門知識の充実、通訳技術の向上を図る研修を実施。今回は「心の悩み相談（メンタルヘルス）」分野の研修を実施。今期はじめて「カウンセリング・デイ」の通訳・書記等の活動に参加するボランティアも参加。

講 師 下地久美子 氏（臨床心理士）

開 催 日 5月13日（土）10：30～12：00

対 象 カウンセリング・デイ ボランティア

場 所 第2会議室

参加者数 12名

参加費用 無料

④kokokaボランティア人材育成講座

内 容 kokokaボランティアとボランティア活動に興味を持っている方に、日本と最も関係が深い中国と韓国をテーマに取り上げた講座を開き、東アジアに対する知識と理解を深める。またその過程を通して、ボランティア間の交流や連携を強化するとともに、今後のキーパーソン育成につなげる。

韓国講座 6月から11月までの毎月第1・3土曜日 14：30～16：00 全10回

中国講座 6月から11月までの毎月第1・3火曜日 19：00～20：30 全10回

講 師 韓国講座 チョン チャングン 協会職員

中国講座 張 健 協会職員

対 象 ボランティア及びボランティア活動に興味を持っている方

場 所 研修室

参加者数 韓国講座 18名

中国講座 30名

参加費用 kokokaボランティア 無料／一般1,000円

(3) ボランティア事業活動支援

ボランティア事業の充実及びボランティア間の交流促進を図る。

① 留学生と交流ファミリー 全体交流会

内 容 留学生と交流ファミリーとの交流会。全面的に企画ボランティアの企画により実施。

対 象 留学生交流ファミリーボランティアと留学生

開催日	場所	内容	参加者	参加費
1月 7日(日) 11:30~15:00	kokoka 特別会議室	餅まるめ、留学生パフォーマンス	62名 うち留学生30名	留学生 200円 ファミリー300円

② 留学生と交流ファミリー交流会

内 容 留学生と交流ファミリーとの交流会。全面的に企画ボランティアの企画により実施。

対 象 留学生交流ファミリーボランティアと留学生

開催日	場所	内容	参加者	参加費
4月 9日(日) 11:30~13:30	賀茂川出雲路橋 西南河川敷	花見	70名 うち留学生21名	留学生 200円 ファミリー500円
7月 9日(日) 15:30~18:00	kokoka和風別館	納涼 夏まつり	88名 うち留学生48名	留学生/ファミリー 100円
11月26日(日) 11:00~15:00	吉田神社~ 真如堂	ハイキング、紅葉見物	105名 うち留学生56名	留学生 200円 ファミリー500円 (小学生以下200円)

③ 留学生交流ファミリー新旧ボランティア交流会

内 容 継続ボランティアと新規ボランティア間の茶話会形式による交流会。

開 催 日 3月24日(土) 14:00~16:00

場 所 研修室

対 象 2017年度登録ボランティアと2018年度新規ボランティア

参加者数 25名

参加費用 無料

④ 子育て支援活動「ホッとチャット」イベント

A. 動物園へ行こう

開 催 日 5月6日(土) 11:00~13:30

場 所 京都市動物園

対 象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可

参加者数 22名

参加費用 300円(大人)

B. ホッとチャット 夏祭り

開 催 日 7月1日(土) 15:30~17:30

場 所 和風別館

内 容 浴衣着付け体験、ヨーヨーつり、金魚すくい、スイカ割り、七夕短冊等

対 象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可

参加者数 48名

参加費用 200円(大人)

C. 乳幼児用品無料 フリーマーケット&交流会

開 催 日 10月9日(月・祝) 14:00~15:30

場 所 特別会議室

対 象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可

参加者数 75名

参加費用 無料

D. k o k o k a にサンタがやってくる クリスマスお楽しみ会

開催日 12月16日(土) 14:00~16:00
 場所 研修室
 対象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可
 参加者数 58名
 参加費用 200円(大人)

E. 節分

開催日 2月3日(土) 14:00~16:00
 場所 第3・4会議室
 対象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可
 参加者数 40名
 参加費用 100円(大人)

⑤ k o k o K i d s イベント

A. 夏休み特別セミナー(セミとりと宿題サポート)

開催日 8月5日(土) 10:00~16:00
 場所 特別会議室
 対象 外国にルーツを持つ子ども(6歳~15歳 帰国子女含む)とその親。
 参加者数 21名
 参加費用 無料

⑥ k o k o k a ボランティアブログによる情報発信

目的 協会で開催しているボランティア活動をより多くの方々に知ってもらうことを目的に、具体的な活動の様子を外部に向けて発信する場及びボランティア自身の活動を発信する場として2012年7月に開設。
 内容 総合案内及び各ボランティア活動のページにて活動の報告及び告知等の情報を発信。

(4) ボランティア定期活動

① ホームステイ(短期ホームステイ受け入れ)

内容 日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人を一定期間家庭に受け入れ、家族の一員として共に生活する中で相互理解と友好を深めることを目的とする。期間は、原則として1週間以内程度の滞在。

活動件数 1件

受入期間	受入グループ名	ステイした人数
8月26日(土)~28日(月)	滋賀大学社会連携研究センター 「KYOKONG NEW CERAMIC PROJECT」香港	5名

参加者数 ホームステイ受入人数 国籍別 P. 34 別表⑤ 参照

② ホームビジット(外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム)受け入れ

内容 京都市を訪れる外国人旅行者を対象とした家庭訪問プログラムで日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人(ビジター)を受け入れ、家庭でできる日本、京都紹介を通じて相互理解と友好を深めることを目的とする。受け入れ時間は、原則的に14:00或いは19:00から2時間程度。

活動件数 18件

参加者数 27名 ホームビジット国籍別受入件数 P. 34 別表⑥参照

③留学生交流ファミリー

A. 留学生交流ファミリー定例会

内 容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。毎月1回定例会を実施。
原則毎月第1土曜日 10:00～12:00

場 所 3階事務室

対 象 留学生交流ファミリーボランティア、イベント企画運営ボランティア

参加者数 12名

B. 留学生交流ファミリーマッチング会

内 容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。留学生とボランティアを紹介する会。

場 所 特別会議室、第1・2会議室

	開催日	対象	マッチング数
前期	5月21日(日) 14:00～16:00	市内大学に通う留学生	77組
後期	10月29日(日) 14:00～16:00		73組

④外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳

内 容 協会に登録しているボランティアの作成により、在住外国人が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『LIFE IN KYOTO』（英語版・日本語版）を隔月1回発行。留学生寮や大学、ゲストハウス等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページからは英語、日本語に加えて中国語でも閲覧可能。スペイン語のページを作成・掲載準備中。毎月2回ミーティングを実施。
『LIFE IN KYOTO』の発行についてはP. 11 参照
毎月第1・3水曜日 18:30～20:30

対 象 LIFE IN KYOTOボランティア

場 所 3階事務室

活動者数 8～13名/回

⑤「市民生活アドバイザー」

A. 市民生活アドバイザーミーティング

内 容 市民生活アドバイザーの活動にかかる情報・課題を共有し、一層の活動内容の充実に向けて話し合う。年間約10回実施。
4月～3月 原則第3日曜日 10:30～12:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

活動者数 20～25名/回

B. 外国籍市民への生活相談

内 容 1階情報カウンターで、来館者への情報提供・相談業務を行う。
活動時間 毎週火曜日から日曜日の間10:00～17:30の間で2時間30分のシフト制。

活動者数 53名

相談件数 情報サービス相談状況 P. 17 別表②参照

⑥外国人向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営

A. 京都案内倶楽部ミーティング

内 容 通訳翻訳ボランティア定期活動「京都案内倶楽部」による京都1日ツアーの企画運営について話し合う会議。毎月2回実施。
4月～3月 原則毎月第1・3土曜日 13:00～15:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 京都案内倶楽部ボランティア

活動者数 20～30名/回

B. 京都案内倶楽部1日ツアー

内 容 外国人を対象に、京都の文化や産業を紹介する。1日ツアーの他に、多くの方が参加できるように、簡易版であるミニツアーも実施する。

対 象 外国人

参加費 必要に応じて実費負担

開催日	内容	参加者	活動者数	参加費
4月23日(日) 13:30～16:00	「創作和菓子手作り体験と老舗の和菓子見学」 内容：和菓子店を見学し、和菓子の手作り体験に挑戦する。 場所：長久堂	19名	24名	500円
5月28日(日) 10:00～16:00	「吊り橋を渡ろう！」 内容：国内最大級の木床版人道吊り橋を渡るコースでハイキングを楽しむ。 場所：ほしの園地	19名	24名	500円
6月11日(日) 10:00～16:00	「石仏めぐりハイキング」 内容：点在する石仏を訪ね、浄瑠璃寺を見学する。 場所：当尾	19名	15名	1,500円
7月29日(土) 14:00～17:30	「技術の匠 蕎麦の匠」 内容：島津製作所と蕎麦作りを見学する。 場所：島津製作所 創業記念資料館・有喜屋	19名	23名	800円
9月23日(土) 12:30～16:30	「仁和寺と八十八お堂巡り」 内容：仁和寺とその裏山の八十八箇所のお堂を回る。 場所：仁和寺	17名	18名	無料
10月28日(土) 10:00～14:30	「大文字ハイキング」 内容：大文字山でハイキングを楽しむ。 場所：大文字山	雨天のため中止		無料
11月19日(日) 10:30～16:00	「仏徳山登山と座禅体験」 内容：宇治川を見下ろす山でハイキングをした後、座禅体験をする。 場所：仏徳山・興聖寺	11名	9名	500円
12月10日(日) 10:00～16:00	「森へ行こう！」 内容：森林保全活動を見学し、薪割り体験を実施。 場所：伏見・桃陽の森	15名	15名	300円
2月25日(日) 13:00～16:00	「日本の防災体験」 内容：防災センターで、災害の疑似体験を通して防災知識を習得する。 場所：京都市市民防災センター	16名	18名	無料
3月21日(土) 12:45～15:30	「伝統のなかの新しき物～着物と漬物」 内容：着物と漬物の会社を訪問し、伝統技術と革新的な試みを見学する。 場所：京都絞美京・もり漬物	19名	18名	500円

C. 南禅寺スポットガイド

内 容 定例ミーティングの前後に、南禅寺で外国人観光客を対象として英語でのフリーガイドを実施。

毎月第1・3土曜日 10:00～12:00 (1・2月は活動休止)

場 所 南禅寺

対 象 外国人観光客

日付	活動者数	ゲスト数	日付	活動者数	ゲスト数
4月 1日	7	29	9月 2日	6	16
4月15日	5	15	9月16日	2	2
5月 6日	6	13	10月 7日	3	8
5月20日	5	16	10月21日	活動者向け研修のため案内休止	
6月 3日	4	2	11月 4日	3	1
6月17日	5	12	11月18日	2	0
7月 1日	6	13	12月 2日	3	1
7月15日	4	14	12月16日	4	1
8月 5日	4	23	3月 3日	6	20
8月19日	3	4	3月17日	7	21

D. 学会参加者向け南禅寺ガイド

開 催 日 6月27日(火) 9:30～11:30

内 容 会議室利用者より依頼があり、南禅寺の臨時ガイドを実施。

場 所 南禅寺

対 象 台湾の大学の学会への参加者25名

活動者数 8名

⑦多言語バンク

内 容 英語以外の言語で通訳翻訳ができる方に対して、外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳依頼にもとづき協力を要請。また、当協会が主催する事業等で通訳翻訳が必要な場合にも同様に協力を要請。

日時	内容	活動者数 (のべ)
4月29日(土) 14:00～15:00	第32回アルツハイマー国際会議参加者に日本の介護施設ナーシングケアホームおとくの見学通訳	1名
5月 3日(水・祝)～6日(土・祝) 9:00～13:00	京都駅周辺での交通・観光案内ボランティア (英語、中国語)	11名
11月18日(土)、19日(日)、23日(木・祝)、 25日(土)、26日(日)	京都駅周辺での交通・観光案内ボランティア (英語、中国語)	8名
2月18日(日) 10:30～17:00	京都マラソン会場内 鍼灸・マッサージコーナー 受付補助(英語、中国語)	10名
3月16日(金) 13:00～15:00	「伏見稻荷地域「おもてなし」マナー啓発 通訳ボランティアの派遣」	5名

⑧市立小中学校日本語ボランティア

内 容 週に1回～2回程度(1時間程度。スケジュールは、京都市教育委員会からの要請とボランティアの希望で決定)市立小中学校に出向き、放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語指導を行う。

派遣実績 小学校 26名 中学校 12名

⑨日本語チューター

A. 国際交流会館日本語クラスの運営

内 容 館内ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得支援活動。

＜国際交流会館日本語クラスが目指すもの＞

- a. 生活の場で使う日本語の習得ができる場所
 - b. 学習者とチューターの対等な関係—「先生」と「生徒」ではない双方向の学びあい
 - c. 学習者のニーズをつかもう—学習者が学びたいことを一緒に勉強する場所
 - d. 「日本語学習だけ」ではなく、広く学ぶことのできる場所
 - e. 学習者同士、学習者とチューター、日本語クラスに関わる人々の出会いをつなぐ場所
- 毎日（休館日以外） ボランティアルームスケジュールはP. 34 別表⑦参照

場 所 ボランティアルーム

参加者数 7, 406名 詳細はP. 35 別表⑧参照

B. 日本語クラス定例会

内 容 日本語クラス全体の運営のために話し合う場として、各クラス間の意見交換や情報などを共有し、チューター活動と学習者の学習環境の充実を図る。

毎月第2土曜日 14:00～15:30

場 所 ボランティアルーム

参加者数 各日本語クラスのリーダーとコーディネーター、日本語クラスブログチーム

活動者数 リーダー12名、コーディネーター6名、日本語クラスブログチーム1名

⑩災害時通訳翻訳ボランティア

内 容 近畿地域等で地震などの大規模な災害が起こったときに、日本語の理解が十分でなく必要不可欠な情報を得ることが困難な外国人への支援活動を行う。必要な研修や訓練等に参加できる方を募集。

活動詳細は「IV. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業3. 多文化共生社会へのまちづくり（7）「災害時における外国人支援」 P. 62参照

⑪イベント企画運営（kokokaオープンデイ等）

内 容 「kokokaオープンデイ（11月3日）」をはじめとする、協会事業の企画運営に関わることのできる方を募集。

活動件数 4件 活動者数には協会登録ボランティア以外を含む。

活動日	イベント名	活動者数
8月2日～6日	世界の絵本展	4名
10月8日	日・タイ・カルチャー・フェアin京都	14名
11月3日	kokokaオープンデイ	326名
3月13日～18日	kokokaボランティア人材育成事業「生活風景写真展& kokokaボランティアデイ」	34名

⑫子育てステーション ホットチャット

内 容 子育て中の保護者（外国人日本人問わず）の集いの場。日本の子育て、外国の子育て等について語り合い、交流することを目的に行う子育て支援活動「子育てステーション ホットチャット」を運営。

（原則）第1土曜日 14:00～15:30

場 所 3階事務室

対 象 子育て中の外国人等保護者及びその子ども

参加者数 105名（イベント除く） 詳細はP. 35 別表⑧参照

通常活動	テーマ「世界を知ろう」	参加者	通常活動	テーマ「世界を知ろう」	参加者
4月1日	ミャンマー	19名	9月2日	マレーシア	13名
6月3日	ロシア	25名	1月6日	日本	17名
8月5日	韓国	11名	3月3日	ウズベキスタン	20名

⑬ k o k o Kids

内 容 外国につながる子どもたちとパパ・ママの交流の場。
 (原則) 第1土曜日 15:30~17:00
 場 所 ボランティアルーム
 対 象 外国につながる子どもとその親(6歳以上15歳以下。帰国子女含む)
 参加者数 102名 (イベント除く) 詳細はP. 35 別表⑧参照

開催日	内容	参加者	開催日	内容	参加者
4月1日	スライムをつくろう	24名	10月7日	万華鏡をつくろう	5名
5月6日	パラシュートをつくろう	8名	12月2日	スノードームをつくろう	18名
6月3日	スイーツデコをつくろう	8名	1月6日	凧をあげよう	14名
7月1日	わりばし鉄砲	2名	2月3日	お面をつくろう	9名
9月2日	プラ板をつくろう	9名	3月3日	おひな祭りと抹茶体験	5名

⑭ k o k o k a ボランティア人材育成事業

開 催 日 生活風景写真展 3月13日(火)~18日(日) 9:00~21:00
 k o k o k a ボランティアデイ 3月18日(日)
 スマートフォン写真撮影講座 13:30~14:30
 ボランティアオリエンテーション 15:00~17:00

場 所 1階ロビー、第3・4会議室、特別会議室

対 象 k o k o k a ボランティア人材育成講座を受講したボランティアが、広く地域住民や外国籍市民が参加できるイベントとして、写真展と k o k o k a ボランティアデイを企画、開催。「生活風景」をテーマに、写真を募集し、100点を展示、来館者の投票により、上位3作品に商品券を贈呈。また初心者のためのスマートフォン写真撮影講座とボランティアを募集するためのオリエンテーションを開催。

参加者数 写真応募数 9カ国82名 225点

(5) オリエンテーション

① ボランティアオリエンテーション

内 容 2017年度活動の新規ボランティア希望者を対象とし、ボランティア活動の紹介と説明を実施。

場 所 研修室、第3・4会議室

対 象 新規ボランティア希望者

開催日	時間	対象(活動別)	参加者数
1月28日(土)	14:00~17:00	全体説明及びボランティアによる活動紹介	30名
2月12日(日)			34名
6月3日(土)			51名
11月26日(日)			57名

② 2017年度 活動別ボランティアの内容

- A. ホームステイ(短期ホームステイ受け入れ)
- B. ホームビジット(外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム)受け入れ
- C. 留学生交流ファミリー
- D. 外国籍市民向け情報誌「LIFE IN KYOTO」の取材・編集・翻訳
- E. 外国籍市民への生活相談「市民生活アドバイザー」
- F. 外国籍市民向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営
- G. 多言語バンク(英語以外)
- H. 災害時通訳・翻訳ボランティア
- I. 市立小中学校日本語ボランティア
- J. 子育て支援「子育てステーション ホッとチャット」運営
- K. イベント企画運営(国際交流会館オープンデイ等)
- L. 日本語チューター(国際交流会館日本語クラスの運営)
- M. k o k o Kids

別表⑤ ホームステイ受入人数 国籍別

国名/月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
香港					5								5名
合計					5								5名

別表⑥ ホームビジット国籍別受入件数・人数 (件=件数、名=参加者数)

月 国名	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計													
	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名	件名												
アイルランド																										
アメリカ			2	5		2	2				1	1	1	2	6	10										
イギリス								1	1						1	1										
イスラエル																										
イタリア									1	2					1	2										
インド																										
インドネシア																										
オーストリア																										
オーストラリア					1	1									1	1										
オランダ												1	1		1	1										
カザフスタン																										
カナダ																										
シンガポール			1	1											1	1										
スイス								1	2						1	2										
スペイン																										
タイ																										
台湾																										
中国								1	1						1	1										
ドイツ	1	1			1	4			1	1					3	6										
フランス													1	1	1	1										
ベトナム																										
ポルトガル																										
マレーシア																										
ミャンマー																										
パキスタン										1	1				1	1										
その他																										
合計	1	1	0	0	3	6	1	4	3	3	2	3	2	2	1	2	1	1	0	0	1	1	3	4	18	27

* 1グループが多国籍の場合、件数は代表者の国籍でカウント

別表⑦ ボランティアルームスケジュール

	10:30~12:00	13:30~15:00	19:00~20:30
火曜日	日本語クラス	日本語クラス	
水曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
木曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
金曜日	日本語クラス		日本語クラス
土曜日	日本語クラス		
日曜日		日本語クラス	

別表⑧ 「日本語クラス」「ホッとチャット」「koko Kids」参加者数(単位/名)

	日本語クラス	ホッとチャット	koko Kids	合計
	毎週(火)～(日)	原則 毎月第1土曜日	毎月第1土曜日	
4	443	19	24	486
5	584	イベント 22	8	614
6	775	25	8	808
7	702	イベント 48	2	752
8	201	11	イベント 21	233
9	923	13	9	945
10	917	イベント 75	5	997
11	684	休み	オープンデイ 129	813
12	379	イベント 58	18	455
1	484	17	14	515
2	500	イベント 40	9	549
3	814	20	5	839
合計	7,406	348	252	8,006

2. 担い手育成事業

(1) 国際交流市民活動グループ育成支援事業「COSMOS」

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館内を会場として行う国際交流・支援活動に対し、場所、広報、リスクマネジメント、運営などに関するノウハウを提供する支援事業。外国籍市民を含む市民による企画・運営の機会拡大とともに、地域に根ざした国際交流活動の広がりを目的とする。前期・後期各々6カ月毎に参加団体を募集。

毎月第2・4土曜日

場 所 第4会議室、3階事務室

対 象 外国籍市民、一般

①活動団体(講座)と活動内容一覧

参加者数 P. 36 別表⑨参照

講座名/内容	活動者	参加費
A. あなたの魅力を発見! 「メイクセラピー」 印象を変えるメイクを伝え、自分だけの魅力の発見につなげる。	3名	500円
B. 日本舞踊 藤千会 着物の着方、歩く練習から舞踊の基礎を楽しんで学ぶ。	5名	無料
C. 茶道・華道「すみれの会」 煎茶、お菓子とともに、美しい簡単な「生け花」を楽しむ。	4名	1,000円
D. 京都国際将棋クラブ Enjoy! Japanese chess 将棋を通しての人と人との育ちあいと国際交流	3名	500円
E. イタリア人と話そう! Let's speak Italian イタリア語を学ぶことを通じ、その文化を楽しむ。	2名	500円
F. アフリカ文化講座 多様なアフリカの文化紹介を通じ日本の市民と交流する。	3名	500円
G. でんでん太鼓作りワークショップ 伝統の「でんでん太鼓」の自作を通じ和楽器の魅力にふれる。	3名	3,000円/1個

別表⑨

COSMOS 参加者集計表

(単位/名)

講座名	メイクセラピー	日本舞踊 藤千会	茶道・華道 すみれの会	京都国際 将棋クラブ Enjoy! Japanese chess	イタリア人と 話そう! Let's speak Italian		合計
時間	10:00～ 12:00	12:30～ 14:30	12:30～ 14:30	15:30～ 17:00	15:30～ 17:00		
4月	1	1	7	20	18		47
5月	1	7	2	15	23		48
6月	2	6	2	24	20		54
7月	5	14	8	14	8		49
8月	1	13	4	21	4		43
9月	1	11	3	14	8		37
計	11	52	26	108	81		278
参加者 国籍・ 地域	中国、日本 ウクライナ フランス	ロシア ウクライナ 中国、韓国 日本	スウェーデン、フィンランド、米国、スペイン、マレーシア、ドイツ、台湾、フィリピン、中国、香港、日本	日本、ブラジル、イタリア	日本、ドイツ		
講座名	イタリア人と話そう! Let's speak Italian	日本舞踊 藤千会	茶道・華道 すみれの会	アフリカ 文化講座	京都国際将棋 クラブ Enjoy! Japanese chess	でんでん 太鼓作り ワーク ショップ	合計
時間	10:00～ 12:00	10:00～ 12:00	12:30～ 14:30	12:30～ 14:30	15:30～ 17:00	15:30～ 17:00	
10月	9	3	4	1	9	0	26
11月	8	5	5	0	17	0	35
12月	4	9	3	0	13	0	29
1月	6	5	7	2	15	0	35
2月	13	5	3	0	13	0	34
3月	15	2	3	0	15	0	35
計	55	29	25	3	82	0	194
参加者 国籍・ 地域	日本	中国、日本 ウクライナ	マレーシア、マカオ、台湾、韓国、中国、日本	日本、スーダン、エチオピア、シエラレオネ	韓国、日本		

(2) インターン受入れ事業

内 容 学生が実習や研修的な就業体験を行うインターンシップ制度を導入。(公財)大学コンソーシアム京都、大学、個人の応募等から学生をインターンとして受入れる。長期的な実習により協会の取組みや、多文化共生社会への理解を深め、より実践的な担い手育成につなげることを目的とする。

実 績 4名
実習期間は1ヶ月～2ヶ月。

(京都女子大学2名、関西外国語大学1名、就労支援センターアステップむろまち1名)

(3) 社会見学受け入れ事業

内 容 社会見学授業として団体見学を受け入れる。国際交流会館の機能紹介や、京都での外国人を取り巻く状況説明、事業概要説明などの後、現場で働くスタッフやボランティア活動の見学や留学生に出身国との文化の違いや遊び、京都での生活などについて教えてもらう。

実施日	学校名	学年	人数
		内容	
5月9日(火) 9:30～11:00	京都文教中学校	1年	82名
		ハンガリー人留学生と交流	
5月31日(水) 14:00～15:30	京都市立岡崎中学校	1年	75名
		在住ベトナム人、ハンガリー人留学生と交流	
7月4日(火) 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	25名(保護者25名)
		中国人二胡奏者と音楽で交流	
9月29日(金) 10:00～11:00	京都府京丹後市立 大宮第一小学校	6年	13名
		館内見学・民族衣装を着て多文化	
10月25日(水) 10:00～11:30	京都市立太秦小学校	3年	158名
		フランス人留学生と在住スリランカ人と交流	
11月17日(金) 9:30～11:00	岡山県立操山中学校	2年	25名
		館内見学・ハンガリー人留学生と英語で交流	
11月30日(水) 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	25名(保護者25名)
		オーストラリア人と英語で国際交流ゲーム	
1月19日(金) 10:00～11:00	京都市立第三錦林小学校	6年	10名
		在日コリアンの歴史と今	
2月16日(金) 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	25名(保護者25名)
		アメリカ人留学生と英語で国際交流ゲーム	
3月8日(木) 14:00～15:30	新潟県上越市立城北中学校	2年	6名
		館内見学・協会の仕事について、 館内外国人へのインタビュー	
合計			10件
			519名

(4) 「日本語教室開講に対する支援」

内 容 日本語チューター終了者等が、日本語の理解が十分でない外国籍市民等を対象とした日本語教室を自主的に運営できるよう、開講時において、実施上のアドバイスや広報面での支援、ホームページの運営を行う。現在、河原町三条、北白川、西陣で運営中。

- A. 河原町三条教室 午前クラス(開講:2013年5月)
:毎週日曜日 10:00～12:00 チューター 5名、学習者 11名
- B. 河原町三条教室 午後クラス(開講:2012年5月)
:毎週日曜日 14:00～15:30 チューター 4名、学習者 4名
- C. 北白川教室(開講:2015年9月)
:毎週火曜日 10:30～12:00 チューター 1名、学習者 2名
- D. 西陣教室(開講:2016年4月)
:毎週火曜日 10:30～12:00 チューター 1名、学習者 2名

IV. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

1. 異文化理解・多文化共生社会を促進するためのフォーラム・セミナー等

(1) ロングステイセミナー

「親子留学で楽しむロングステイ ーから学ぶ！ 海外留学&ロングステイの基礎知識について」
 内 容 ロングステイの基本的な準備、最新の傾向の調査発表、ビザの説明などに加えて、親子留学で体験できる内容や経験者の話を紹介。
 開 催 日 7月30日(日) 14:00~15:30
 場 所 図書・資料室
 対 象 一般
 参加者数 大人7人 子供4人(小学校低学年、幼稚園)
 後 援 (一財)ロングステイ財団

(2) 京都市友好都市青少年会議

～京都もつとえとこサミット2017～

目 的 文化庁の京都への全面的な移転決定及び京都議定書のパリ協定への発展を踏まえ、「世界文化自由都市」を都市の理想像に掲げる京都市として、友好都市(9姉妹都市・6パートナーシティ)と協働し、文化交流を通じた世界平和への貢献や持続可能な社会の実現を目指して、友好都市出身の留学生と市内の高校生を中心とした青少年による会議を開催。
 内 容

日程		内容	場所
8月2日(水)	10:00~11:00	開会式(出席者:約130人) ・オープニングパフォーマンス ・市長挨拶 ・市会議長挨拶 ・邦楽部による琴の演奏 等	京都市立堀川高等学校
	11:00~12:00	事前交流 ・留学生と京都市立高校生のアイスブレイキング	
	13:00~17:00	分科会	
8月3日(木)	10:00~14:00	フィールドワーク	各フィールドワーク先
	14:00~17:00	分科会	京都市国際交流会館
8月4日(金)	10:00~12:00	分科会	kokoka 京都市国際交流会館
	13:00~15:00	全体会議(出席者:64人) ・各分科会からの活動報告、行動プラン発表、質疑応答 ・行動プラン宣言 ・閉会式	
	16:00~18:00	交流会(出席者:約120人) (京都洛中ロータリークラブ主催)	

京都市の友好都市からの留学生と京都市立高校生による「京都市友好都市青少年会議～京都もってええとこサミット2017～」を8月2日から4日まで開催した。同会議では、「文化」、「環境」、「グローバル」をテーマに、英語による議論、意見交換やフィールドワークを通じて、問題意識を留学生とともに具体的な課題へと高め、若者の視点で解決策を議論し、自分ごととして「京都をもってええとこ」にするための「行動プラン」を策定。8月会議終了後から12月までに策定した「行動プラン」を実行。

<分科会>

- ・文化 「伝統的工芸品産業の後継者問題解決に向けた SNS の活用」
- ・環境 「京都の宿泊施設における環境への配慮と『おもてなし』の両立」
- ・グローバル 「街歩き中の外国人観光客の手助け」

主催 京都市、京都市教育委員会

共催 京都洛中ロータリークラブ

(3) フォーラム「チョゴリときもの」

①フォーラム「チョゴリときもの」シリーズⅡ

第25回 ～コリアン視点の「日本と京都」、恋愛・就職・結婚～

内容 日本社会における特別永住者としてのコリアンの歴史や現状に対する理解を深めると共に、その先にある真の共生社会の推進を共に考える。在日コリアンやその関係者を講師として迎え、テーマに基づいて個としての多種多様な意見や考えを交換、共有する。今回は3名ずつのゲストを2回に迎え、トークセッションを実施。

場所 第1・2会議室

対象 一般

参加費用 無料

開催日	内容	講師及び進行	参加者
第1回 2月10日(土) 13:30～16:00	トークセッション 「日本と京都の魅力」 ～コリアンの視点から～	ゲスト/ 河 鉄也：在日韓国民団京都本部副団長 金 石哲：天理大学講師 高城 建人：京都大学大学院生 進行/小倉紀蔵氏 (京都大学大学院環境研究科教授)	25名
第2回 2月16日(金) 13:30～16:00	トークセッション 「恋愛・就職・結婚」 ～コリアンの若者たちの直面する「今」～	ゲスト/ 姜 海日：京都大学大学院生 (中国籍、朝鮮族) 文 斗卓：京都大学大学院生 金 貴翔： 在日本大韓民国青年会京都府本部長 進行/小倉紀蔵氏 (京都大学大学院環境研究科教授)	21名

②フォーラム「チョゴリときもの」No.24 音声起稿

内容 在日コリアンの歴史や現状への理解促進を目的として、2017年3月4日および3月10日に開催された連続フォーラム「チョゴリときもの」第24回の内容を文章に起こし、PDFにて協会HP上で公開。

(4) 講演会「外国人の家事紛争とADR」

内 容	京都大学大学院法学研究科山田教授を迎えての講演会。京都府行政書士会が設置する認証ADR「外国人の夫婦と親子に関する紛争解決センター」の8年に及ぶ実績と今後の展望及び外国人の支援・救援機関・団体と協同について理解を深める。
開 催 日	3月23日(金) 13:00~17:00
場 所	イベントホール
対 象	一般
参加者数	150名
参加費用	無料
共 催	京都府行政書士会

2. 異文化理解を促進するための交流活動

(1) kokokaオープンデイ2017 ~今からここからあなたから~

内 容	「kokokaオープンデイ」は、kokoka京都市国際交流会館及び(公財)京都市国際交流協会の活動を広く市民の皆様にご覧いただくことを目的に開催しているイベント(2004年から毎年11月3日)。「世界文化自由都市宣言」(1978年)の下、外国籍市民と日本人とが一緒に京都のまちづくりを担っていくことを目指し、年1回全館を使用して市民ボランティアと一緒に機運を盛り上げながら取り組んでいる。
開 催 日	11月3日(金・祝) 10:00~16:00
場 所	会館前広場を含む全館
対 象	一般
参加者数	10,000名 市民ボランティア協力者326名
参加費用	入場無料 プログラムにより一部有料
協賛企業	香老舗松栄堂、堀場製作所、三幸会、京都大原記念病院グループ、京都中央信用金庫、テクノアイ、ジャパンファシリティーズ、京都信用金庫

①京都市平和祈念事業「合気道で咲かせる世界平和 ~京都からの挑戦~」

講 演 者	パイエ・ジャック氏(合気道無限塾師範、立命館大学客員教授)
共 演 者	リム・ボン氏(立命館大学教授)、黒瀬由美子氏(同志社大学講師)、 亀山博一氏(臨済宗宝満寺住職)
内 容	22歳で初来日したフランス出身のパイエ・ジャックさんは、合気道開祖の高弟塩田剛三氏の内弟子として合気道に邁進され、フランスのミッテラン大統領の来日時にはSPを務める。現在、京都を拠点に世界各国で合気道の指導を通して、世界平和に貢献できる人材を育成中。今回、迫力ある合気道の演武や共演者との和やかな講演により、合気道の魅力や相手を思いやる精神を、皆さんにお届けした。
場 所	イベントホール
時 間	13:00~14:30
参加者数	160名
共 催	京都市
参加費用	無料
託児利用	なし

②万国屋台村

内 容 世界20国・地域の食文化を紹介。35店舗が出店（うち留学生グループ5店舗）。

場 所 会館前広場、一般駐車場

時 間 10:00～16:00

国・地域等	出店者	国・地域等	出店者
フィリピン	京都フィリピン留学生会	セルビア	日本聖ニコライ・セルビア・日本友好協会
ベトナム	在京都ベトナム青年学生会	台湾	北斗
ベトナム	カイ喫茶店	トルコ	ミスターケバブ
ベトナム	本格的なベトナム味	日本	遊食邸
韓国	釜山ホットク	日本	あきら FOOD COMPANY
アメリカ	トムス バーガーバー	日本	日本のおみやげラッキー箱
アメリカ	まは ばーがー	ネパール	ネパール料理 ナマステタージマハル伏見
アメリカ	フィフティーエイトダイナー	ハラール	京都ハラールネットワーク協会
アラブ	アラブの会	フィリピン	DF4T-ハワック カマイ ファンデーション
インド	インド料理RAJU	ブラジル	のぎき ランチェス
インド	ガラムマサラ	フランス	ツムギ
インド	MT. EVEREST～インド・ネパール料理 レストラン～	ペルシャ	ペルシャ&インド料理 アラシのキッチン
インドネシア	バンブー カフェ インドネシア	ペルー	インカ帝国
エジプト	エジプト料理つぐみキッチン	ペルー	ナスカ ペルー
韓国	(株)コムテジ	ペルー	ライーセス
グローバル	ヨーロッパとアジアのフュージョン	マレーシア	マレーシアセレクション
スイーツ	アネモネ	ロシア	ピロシキ
スペイン	スペイン料理ティオペペ		

③世界の音楽と踊りの競演「グローバルステージ」

内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介。

1階交流ロビー司会 Q i u (邱 旭元) 氏

円形ステージ司会 当日ボランティア (日本語/英語)

場 所 1階交流ロビー、円形ステージ

A. 1階交流ロビー

	時間	演目	出演者
1	10:10～10:40	メキシコダンス	アミーゴ デ ラ ダンサ
2	10:40～11:10	ミャンマー古典舞踊	ミャンマー留学生グループ
3	11:10～11:40	モンゴル民謡・オルティンドー	伊藤 麻衣子
4	11:40～12:10	ブラジル「カポエラ」演武	カポエラジェライス
	休憩		
5	13:10～13:40	ベリーダンス	Sammy ベリーダンス スタジオ
6	13:40～14:20	ロシア民族音楽	バラノチカ
7	14:20～15:00	インド古典音楽	ナカガワユウジ & 藤澤バヤン
8	15:00～15:40	アフリカン・ミュージック	AFRO VYBZ
9	15:40～16:00	ボリウッド・ダンス	Bolly mistique

B. 広場円形ステージ

	時間	演目	出演者
1	10:00~10:10	オープニング メキシコダンス	MC: Qiu アミーゴ デ ラ ダンサ
2	10:10~10:40	タップダンス	タップダンスキョウト
3	10:40~11:10	声楽独唱 “Ich liebe dich” 他	人見吉晴・桂とも子
4	11:10~11:40	大道芸 “ライムライト”	ライムライト(京大ジャグリングドーナツ)
5	11:40~12:05	キッズ ロシア民族舞踊	Lilia Ballet Studio & Raduga
6	12:05~12:35	アイリッシュ・フィドル演奏	島袋 貞則
7	12:35~13:05	タップダンス	タップダンスキョウト
8	13:05~13:35	Hocus-Pocus マジック&ジャグリングショー	同志社大学 Hocus-Pocus
9	13:35~14:00	キッズ ロシア民族舞踊	Lilia Ballet Studio & Raduga
10	14:00~14:30	大道芸 “ライムライト”	ライムライト
11	14:30~15:00	声楽独唱 “Ich liebe dich” 他	人見吉晴・桂とも子
12	15:00~15:30	アイリッシュ・フィドル演奏	島袋 貞則
13	15:30~16:00	Hocus-Pocus マジック&ジャグリングショー	同志社大学 Hocus-Pocus

④団体活動紹介コーナー「つながり ショーケース」

内 容 NPOやボランティア団体等の活動紹介を通して、来場者に社会や世界とのつながりを感じてもらおう。スタンプラリーも実施。

場 所 1階迎賓ロビー、会館前広場

時 間 10:00~16:00

団体紹介(順不同)

団体名
国際交流基金
国際教育交換協議会 (CIEE)
京都国際文化協会
京都海外協力協会
C. P. I (教育文化交流推進委員会) 里親会
京都市伏見青少年活動センター
CISV 日本協会 関西支部

⑤kokokaフリーマーケット

内 容 留学生・就学生の生活支援を目的とした協会ボランティアによるフリーマーケット。

場 所 特別会議室

時 間 10:00~16:00、
但し10:00~12:00までは留学生・就学生のみを対象に販売

⑥日本語Cafe

内 容 日本語クラスで学ぶ学習者と彼らをサポートしている日本語チューターによるカフェ。

場 所 第1・2会議室

時 間 10:00~16:00 (ラストオーダー15:30)

参加者数 365名

参加費用 200円 (飲物代)

⑦キッズコーナー「らくがきハウス」

内 容 kokokidsボランティアによる企画。

場 所 別館横広場

時 間 10:00~16:00 (受付15:00まで)

参加者数 129名

参加費用 100円 (お菓子付)

⑧kokoko友レジン（子ども向けオリジナルレジンアクセサリ作成）

内 容 自分で描いたイラストや文字で、オリジナルレジンアクセサリを作る。
場 所 第3・4会議室
時 間 10:00～16:00
参加者数 127名
参加費用 100円

⑨自家製モグサでお灸体験

内 容 ヨモギでモグサを作り生姜灸を体験。
場 所 第3・4会議室
時 間 11:00～12:00、14:00～15:00
参加者数 20名
参加費用 無料

⑩ミサンガで繋がる縁プロジェクト

内 容 いろんな糸で平編みミサンガを作成。
場 所 第3・4会議室
時 間 11:00～12:00、14:00～15:00
参加者数 31名
参加費用 100円

⑪民族衣装でコラージュ写真

内 容 世界各国・地域の民族衣装と日本の着物を着て写真撮影、写真を1枚プレゼント。
場 所 和風別館
時 間 10:00～16:00
参加者数 84名
参加費用 500円

⑫外国人のみなさんからもらう元気&アドバイス part IX

内 容 会館来館者から寄せられた様々な悩みに対し、京都に住む外国人たちがグローバルな視点
でアドバイスしたパネルを展示。
場 所 図書・資料室

⑬2017ココカバン

内 容 会館前広場の清掃を担う、知的障がい者支援団体「一般社団法人京都手をつなぐ育成会」
の皆さんにより、kokokoa京都市国際交流会館のキャラクター「ココカ」のイラスト
が描かれたオリジナル布製カバン（A4サイズ）を50名様にプレゼント。
場 所 1階総合受付

⑭Karutaで遊ぼう！

内 容 昨年度に引き続き実施。「小倉百人一首」を使用し、日本の伝統的なカード遊びを楽しみ
ながら参加者に日本語の面白さを学んでもらう機会とした。Life in Kyotoの
ボランティアを中心としたスタッフによる運営。ローマ字及び平仮名で表記した特製カル
タも使用し、当日ボランティアを含めたスタッフと共に日本語を十分に読めない外国人も
ゲームに参加し楽しめる工夫をこらした。また、一般的な「小倉百人一首」に加え、子ども
向けの絵付き取り札の「小倉百人一首」等も使用し、文化、世代を超えた交流の場とした。
場 所 研修室
時 間 10:00～16:00

⑮kokoka★SNSキャンペーン

内 容 kokokaファンをさらに増やすことを目的として、SNSキャンペーンを実施。各SNSの「いいね」や「お友達」を獲得するためキャンペーンを実施し、先着500名の方にkokokaオリジナルグッズをプレゼントした。

場 所 1階総合受付
 時 間 10:00～16:00
 参加者数 88名

⑯留学生応援100円募金

内 容 当協会が実施している留学生支援事業に対し、オープンデイに来場する一般市民に1口100円から寄付を募り事業に活用する。なお、寄付者にはkokokaのフェイスペインティングをスタンプする。

場 所 1階総合受付
 時 間 10:00～16:00
 寄付金額 11,169円

(2) 朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会2017京都大会

内 容 日韓親善友好の歴史的資産である朝鮮通信使を支えた「誠信の交隣」の精神を広く普及することにより、日韓の関係改善・相互理解を図る。

開 催 日 11月18日(土)～19日(日)

主 催 京都市、朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会2017京都大会実行委員会
 実行委員会構成団体

(公財)京都市国際交流協会、在日本大韓国民団京都府地方本部、京都日韓親善協会、
 韓国京都青年会議所、(公財)京都青年会議所

共 催 駐大阪大韓民国総領事館、(特活)朝鮮通信使縁地連絡協議会、
 東アジア文化都市2017京都

後 援 京都府、京都市教育委員会、京都新聞

日 程

開催日時	内容	場所
11月18日(土)		
9:30～10:20	(特活)朝鮮通信使縁地連絡協議会 理事会	第2会議室
10:30～11:30	(特活)朝鮮通信使縁地連絡協議会 定期総会	特別会議室
11:30～12:00	研究部会報告①	特別会議室
14:00～17:00	朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会	ロームシアター京都
18:30～20:00	交流晚餐会	京都ホテルオークラ
11月19日(日)		
9:00～11:30	フィールドワーク	相国寺慈照院・高麗美術館
11:30～13:30	朝鮮通信使再現行列	岡崎周辺
14:00～16:30	研究部会報告②・研究部会総会	第3・4会議室
終日	屋台の出店、日韓茶会、日韓文化公演	前庭、和風別館
14日(火)～19日(日)	朝鮮通信使パネル展及びゆかりのまちポスター展	姉妹都市コーナー・展示室

①(特活)朝鮮通信使縁地連絡協議会理事会及び定期総会

内 容 朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会2017京都大会の開会にあわせ、朝鮮通信使ゆかりの自治体や団体で構成する「(特活)朝鮮通信使縁地連絡協議会」の理事会及び定期総会を開催。

開 催 日 理事会 11月18日(土) 9:30～10:20
 定期総会 11月18日(土) 10:30～11:30

場 所 理事会 第2会議室
 定期総会 特別会議室

参加者数 理事会 18名
 定期総会 80名

②朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会

- 内 容 朝鮮通信使に関する基調講演や創作舞踊劇、京都堀川音楽高校の生徒による合唱など。
- ・開会行事
京都堀川音楽高校生によるピアノ連弾
 - ・基調講演
「朝鮮通信使と京都～日韓関係の未来～」
講師：仲尾宏氏 京都造形芸術大学歴史遺産学科客員教授
 - ・京都堀川音楽高校生による合唱
 - ・創作舞踊劇「朝鮮通信使が京都にやってきた」
演出：裴梨花氏 裴梨花韓国舞踊学院代表
監修：仲尾宏氏 京都造形芸術大学歴史遺産学科客員教授
- 開 催 日 11月18日(土) 14:00～17:00
場 所 ロームシアター京都サウスホール
参加者数 477名

③交流晩餐会

- 開 催 日 11月18日(土) 18:30～20:00
場 所 京都ホテルオークラ 3階宴会場「翠雲」
会 費 8,000円
参加者数 145名

④フィールドワーク

- 内 容 ユネスコ記憶遺産登録に申請(のちに登録決定)された資料が保管されている相国寺慈照院及び高麗美術館へのフィールドワークを実施。
ガイド：仲尾宏氏 京都造形芸術大学歴史遺産学科客員教授
- 開 催 日 11月19日(日) 9:00～11:30
場 所 相国寺慈照院、高麗美術館
参 加 費 無料
参加者数 42名

⑤朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会

(在日本大韓国民団京都府本部創団70周年記念/2017京都コリアフェスティバル)

- 内 容 朝鮮通信使再現行列や韓国料理の屋台、日韓茶会、日韓文化公演など。
- ・朝鮮通信使再現行列及び国書交換式
門川大作京都市長を先頭とした約180名規模の朝鮮通信使行列が、岡崎地域を行進。
途中、ロームシアター京都前でパフォーマンスを披露。
行列後、前庭円形ステージにて国書交換式を実施。
 - ・韓国料理を中心とした屋台の出店(15店)
 - ・日韓茶会
実施団体：日本側 京都青年会議所茶道同好会 青松会
韓国側 高麗茶道苑、韓国茶道協会京都支部
参加者数：120名(日本側40名、韓国側80名)
 - ・日韓文化公演(前庭円形ステージ)
10:10～ 韓国民団婦人会京都府地方本部(コーラス部)
10:30～ 韓国民団南京都支部オリニクラブ(韓国伝統舞踊)
10:50～11:10 京都韓国教育院(オリニテコンドー)
13:40～ K-POPカバーダンス(AJA Crew/JUST)
14:00～ 京小町踊り子隊(舞踊)
14:20～ 鄭仁淑韓国芸術団(韓国民謡)
 - ・韓国伝統遊びコーナー(京都韓国教育院)
- 開 催 日 11月19日(日) 10:00～16:00
場 所 前庭、和風別館
参加者数 6,000名

⑥研究部会報告会及び総会

	開催日時	内容	参加者数
報告会①	11月18日(土) 11:30~12:00	「18世紀以降の文化交流の新しい傾向について」 講演者 韓国全北大教授 河 宇鳳氏	80名
報告会②	11月19日(日) 14:00~15:20	「ユネスコ登録申請事業における韓国絵画作品について」 講演者 韓国文化財庁 李 眩周氏	40名
総会	11月19日(日) 15:30~16:30	総会	80名

⑦朝鮮通信使パネル展及びゆかりのまちポスター展(後掲) P. 76参照

(3) 子どものための国際理解教育協働促進事業

①国際理解プログラムPICNIK

(Program for InterCultural Nexus in Kyoto)

内 容 主として京都市内に本部をおく大学に在籍している留学生を、京都市内小中学校の授業へ派遣。

プログラム内容

- 小学校 A. 「多文化交流プログラム」-留学生と遊んだり交流したりする
 B. 「多文化紹介プログラム」-留学生の出身国・地域の文化や社会を知る
 C. 「多文化理解プログラム」-留学生の専門性や特技を活かす
 中学校 A. 総合学習のテーマについて留学生と学ぶ
 B. 教科授業の発展的内容について留学生と学ぶ
 C. 留学生の出身国・地域の文化や人々の暮らしについて学ぶ
 D. 留学生が生徒会活動や学校行事に参加する

留学生登録者数 74名(25カ国または地域)

実 績 派遣数 161件 40校(内訳:小学校100件 26校、中学校61件 14校)

派遣留学生数 147名、参加児童・生徒数 6,695名

対 象 市内大学留学生、京都市内小学校児童、京都市内中学校生徒

費 用 交通費等として留学生1名1回につき5,000円(所得税源泉徴収額含む) / 受入学校が負担。

協 力 京都市内大学、京都市教育委員会

PICNIK登録留学生一覧

国・地域	人数	国・地域	人数	国・地域	人数
アメリカ	1名	スリランカ	1名	フランス	1名
イタリア	4名	台湾	6名	ブルキナファソ	1名
インド	2名	中国(含 香港2,内モンゴル1)	29名	ベトナム	2名
インドネシア	2名	トルコ	1名	マレーシア	1名
ウクライナ	1名	パレスティナ	1名	モロッコ	1名
ウズベキスタン	1名	ハンガリー	3名	モンゴル	3名
エジプト	1名	フィジー	1名	ロシア	1名
韓国	7名	フィリピン	1名		
サウジアラビア	1名	ブラジル	1名	計 25カ国・地域	74名

P I C N I K派遣一覧 (小学校)

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい	
1	6月17日(土)	小栗栖小学校	1~6年	144	フィリピン	いろいろな国の遊びや文化などを体験し、その国を身近に感じる	
2	2月23日(金)		5年	24	日本	外国での生活	
3	6月25日(日)	宇多野小学校	PTA 1~6年	150	中国	異文化交流体験:留学生の出身国について紹介を受け、母国の遊びや歌などを通じて交流をはかる	
4					インドネシア		
5					ベトナム		
6					サウジアラビア		
7	6月27日(火)	桃山小学校	4年	79	香港	外国の文化や人々の生活について知ろう(特に水について)	
8				79			
9			3年	76	中国	外国の文化を知ろう:小学校の生活や学習の様子、言葉や文化の違い	
10				76			
11	9月7日(木)		3年	76	モンゴル		
12				76			
13	1月22日(月)		3年	78	トルコ		
14				78			
15			4年	81	ハンガリー		私の国のやさしさ・日本に来てうれしかったことや苦勞
16				81			
17	6月28日(水)	南太秦小学校	6年	36	トルコ		多文化に触れ合い、理解を深め、コミュニケーションを楽しもう
18	7月14日(木)		6年	36	モロッコ		
19	10月4日(水)		6年	36	ハンガリー		
20	10月13日(金)		6年	36	トルコ		
21	10月27日(金)		6年	36	ブラジル		
22	12月13日(水)		6年	36	トルコ		
23	2月28日(水)		6年	36	トルコ		
24	6月29日(金)	宕陰小学校	1~6年	7	モンゴル	世界の様々な文化・生活を学び、違いを知ることから多様な価値観を受け入れる素地を作る	
25	2月28日(水)		1~6年	7	イタリア		
26	7月13日(水)	第三錦林小学校	5年	35	韓国	韓国・朝鮮のことを知ろう!	
27	10月19日(木)		3年	33	韓国	京都に住んでいる外国の人々について知ろう!	
28	10月20日(金)		5年	35	韓国	韓国・朝鮮のことを知ろう!	
29				35	韓国		
30	10月26日(木)		3年	33	トルコ	京都に住んでいる外国の人々について知ろう!	
31	10月31日(火)		3年	33	ハンガリー		
32	7月29日(水)	御所南小学校	1~6年	50	フランス	フランスってどんな国	
33				50			
34	8月31日(木)	桃山東小学校	4年	88	中国	異文化に興味を持ち、親しみの気持ちを育てる	
35			5年	68		異文化を知り、親しみの気持ちを育てる	

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい	
36	3月1日(木)	桃山東小学校	4年	86	インド	外国の文化に親しみをもつ	
37	3月7日(水)		2年	74	中国 (内モンゴル)	「スーホの白い馬」の舞台、 モンゴルや馬頭琴について 知る、親しむ	
38	3月14日(水)		育成学級 1～6年	11	中国	おとなりの国についてもっと 知ろう	
39	9月5日(火)	紫野小学校	2年	30	ハンガリー	いろいろな国のことを知って なかよくなろう	
40				31	マレーシア		
41	10月26日(木)		3年	35	韓国	日本との共通点や相違点を 知り、それぞれの文化の良 さに気づく	
42	1月18日(木)		3年	35	韓国	韓国に古くから伝わる「昔 話」について	
43	2月14日(水)		2年	65	モンゴル	モンゴルについて知ろう	
44	3月1日(木)		2年	65	韓国	おとなりの国のことを知ろう	
45	10月12日(木)		向島二の丸 小学校	2年	32	インドネシア	インドネシアについて知ろう
46	11月16日(木)			1年	30	インドネシア	インドネシアについて知ろう
47	12月7日(木)	4年		35	モンゴル	モンゴルについて知ろう	
48		3年		49	韓国	韓国について知ろう	
49	2月15日(木)	6年		35	中国	日本と繋がりのある国	
50	3月15日(木)	5年		35	ベトナム	日本と繋がりのある国	
51	10月18日(水)	上賀茂小学校	育成学級 1～6年	10	中国 (内モンゴル)	国際理解:モンゴルの遊び や学校の様子を知る	
52	12月5日(火)		6年	82	エジプト	国際理解:世界には様々な 文化・風習があり、そのどれ もが素晴らしく大切にされて きたものであることを知る	
53	12月19日(火)		6年	82	モロッコ		
54	1月30日(火)		3年	35	韓国	国際理解:お隣の韓国につ いて知り、身近に感じるこ とができるようになる	
55				36	韓国		
56				23	韓国		
57	2月27日(火)	4年	103	中国	外国語活動:多言語を持つ 留学生とコミュニケーション をとることで外国への興味を 持つ		
58	10月18日(水)	山ノ内小学校	5年	72	ブラジル	世界の国々について、生活 や文化を知る	
59					モロッコ		
60	11月1日(水)	柗野小学校	1年	77	中国	日本と中国の文化で、似て いるところや違うところある ことを知る	
61	11月2日(木)		3年 ひいらぎ組	97	インドネシア	外国の3年生、何が好き?	
62	11月8日(水)		2年	84	中国	学校生活など日本との違い を知り、中国の文化につい て興味をもつ	

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい
63	11月8日(水)	柵野小学校	5年	99	中国	外国人に対する理解・認識
64	11月8日(水)		4年	38	ベトナム	多文化交流・紹介:異国の地理的位置・文化・歴史等を聞いて理解し、自分の生活との違いについて考える
65	11月9日(木)			36	モロッコ	
66				37		
67	11月14日(火)		6年	124	中国	国際理解をはかる
68	2月6日(火)		6年	124	エジプト	日本とつながりの深い国
69	11月20日(月)	春日野小学校	クラブ活動 4~6年	15	ハンガリー	ハンガリーについて知ろう!
70	11月27日(月)			15		
71	11月30日(木)	砂川小学校	1年	68	韓国	韓国・朝鮮の遊びについて知る
72			3年	77	韓国	韓国・朝鮮の主に食文化について知る
73			4年	80	韓国	韓国・朝鮮の主に言葉について知る
74			5年	78	イタリア	イタリアの文化や遊びについて知る
75	2月22日(木)	砂川小学校	2年	76	モンゴル	「スーホの白い馬」に出てくる楽器や住んでいる環境について知る
76	2月26日(月)		6年	76	トルコ	歴史で学習するトルコ人と日本人の関係のことや文化について知る
77	12月6日(水)	日野小学校	1年	85	ハンガリー	多文化共生学習:せかいをしろう ハンガリー
78	1月18日(木)	修学院第二小学校	5年	61	フランス	いろいろな国に目を向けよう
79	1月19日(金)	養徳小学校	3年	70	インドネシア	いろいろな国を知って、世界に友だちを作ろう
80					インドネシア	
81	2月1日(木)	深草小学校	2年	29	モンゴル	多文化についての理解: モンゴル
82				28		
83				29	中国 (内モンゴル)	
84				28		
85	2月22日(木)	深草小学校	3年	36	中国	多文化についての理解: 中国
86				37	中国	
87				38	香港	
88	2月6日(火)	第四錦林小学校	6年	48	エジプト	日本とつながりの深い国々について知ろう
89	2月15日(木)	九条弘道小学校	1,2年	52	スリランカ	国際理解:遊びや生活の様子を知ることで、他の国の文化に興味をもち、尊重しようとする態度を養う
90	2月16日(金)		3,4年	44	エジプト	
91			5,6年	44	中国	
92	2月16日(金)	伏見南浜小学校	1年	89	韓国	日本とおなじところ・ちがうところ
93	2月16日(金)	大藪小学校	1年	58	中国	いろいろなくにのあいさつやあそびをしろう
94			2年	70	インドネシア	

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい
95	2月27日(火)	桂小学校	6年	52	中国	世界の中の日本: 日本とつながりの深い国々
96					トルコ	
97	2月27日(火)	京都文教短期大学附属小学校	2年	35	モンゴル	モンゴルの方との触れ合いを通じて外国の文化に親しもう
98	3月2日(金)	吉祥院小学校	6年	27	中国	日本とつながりの深い国々
99				27	中国	
100				28	中国	

小学校：100件 26校、参加生徒 合計5,131名

P I C N I K派遣一覧 (中学校)

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい
1	6月29日(木)	宕陰中学校	1～3年	5	モンゴル	世界の様々な文化・生活を学び、違いを知ることから、多様な価値観を受け入れる素地を作る
2	7月26日(水)		クラブ活動	5	中国	
3	2月28日(水)		1～3年	5	イタリア	
4	7月7日(金)	大枝中学校	2年	34	モロッコ	様々な国の異なる文化について知る。また日本に来て感じたことなどを聞き、事前学習をふまえた質疑応答で交流する
5				35	ブルキナファソ	
6				34	インド	
7				34	ハンガリー	
8	9月6日(水)	花山中学校	3年	26	インド	文化交流・人権について:自分の知らない文化や伝統にふれることで、多様性を受け入れる態度をやしなう
9				26	フランス	
10				27	マレーシア	
11				26	ハンガリー	
12				26	中国	
13	9月14日(木)	開晴中学校	1年	30	ハンガリー	国を紹介いただき、将来展望をもとう
14				29	フランス	
15				30	フランス	
16	9月27日(水)	桂中学校	1年	30	中国	文化祭発表制作:留学生の出身国や京都に来た理由を知り、京都の良さを再発見・再認識する
17	10月20日(金)	嘉楽中学校	3年	60	インドネシア	異なる習慣や価値観を互いに認め尊重することの重要性を学ぶ
18	11月7日(火)	西京高等学校附属中学校	3年	24	台湾	文化・暮らし・考え方などが国や地域によって異なることを知り、多様な価値観を受け入れる素地を作る
19				24	フランス	
20				24	マレーシア	
21				24	ウズベキスタン	
22				24	ハンガリー	
23	12月7日(木)	大淀中学校	2年	33	フランス	日本と違う文化・習慣・考え方があることを知る。実際に日本に来て、感じる差別・困りを知る
24				33	中国	
25				33	台湾	
26	12月7日(木)	七条中学校	2年	72	エジプト	みんな違って当たり前～民族の多様性を知る～
27				72		
28	12月12日(火)	太秦中学校	3年	10	ベトナム	世界の文化がいかに多種多様かということと、その中でも共通する価値観というものがあることを知る

件数	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業テーマ・ねらい
29	12月12日(火)	太秦中学校	3年	28	ベトナム	世界の文化がいかに多種多様かということと、その中にも共通する価値観というものがあることを知る
30				28	イタリア	
31				28		
32				28	中国	
33				28		
34				28		
35				28	中国	
36	1月31日(水)	京都教育大 付属 桃山中学校	2年	38	中国	日本以外の生活・文化・習慣・考え方に触れ、お互いの国の理解を深め、視野を広げる。ひいてはグローバルな考え方を育てる
37					ロシア	
38					イタリア	
39				39	韓国	
40					ハンガリー	
41					中国	
42				37	台湾	
43					フランス	
44					フィジー	
45	2月22日(木)	桃山中学校	1年	131	ウズベキスタン	異文化を持つ方々へ直接、日本の文化・習慣・考え方を紹介する中で、自国の文化への理解を深めるとともに相手の文化を知ることによって視野を広げる
46					イタリア	
47					中国	
48					スリランカ	
49					パレスティナ	
50					インドネシア	
51					中国	
52					中国	
53	2月1日(木)	向島東中学校	2年	25	モンゴル	普段接する機会の少ない国の文化について理解する。その国の中学生の生活について、共通点や違いを学ぶ
54	2月2日(金)			24	ハンガリー	
55				27	ロシア	
56	2月28日(水)	大宅中学校	2年	28	モンゴル	国際理解教育として、外国の文化について知る
57				28	中国	
58				27	フランス	
59				28	ハンガリー	
60	3月2日(金)	向島中学校	2年	89	ハンガリー	国際理解 ～異なる国の生活を学ぼう～
61					インド	

中学校：61件 14校、参加生徒 合計1,564名

②国際理解プログラム（PICNIK）留学生登録説明会

内 容 PICNIKの概要及び日本の小学校や子ども達の様子について説明。

対 象 留学生

参加費用 無料

開催日	参加者数
5月13日（土） 14:00～16:00	15名
10月7日（土） 14:00～16:00	21名

③留学生による母語支援活動

内 容	来日直後で日本語がほとんど理解できない児童生徒が在籍する京都市立学校にP I C N I K登録留学生を派遣し、母語による学習支援や会話のサポートなどを行う。
実 績	派遣数 27件 20校 (内訳：小学校22件 18校、中学校5件 2校) 派遣留学生数 20名
費 用	交通費等として派遣1回につき5,000円 (所得税源泉徴収額含む) /京都市が負担。
共 催	京都市

④開発教育入門セミナーThink Globally, Act Locally～ 「足もと」と「世界」をつなぐ～

内 容	・はじめに「開発教育とSDGs」 ・さまざまな手法を用いた参加型学習 A. 「食のタネあかし～食料への権利を考える～」 B. 「豊かさの開発」 C. 「スマホの真実-紛争鉱物と環境破壊とのつながり」 D. 「JICA教師海外研修2016 ネパール実践授業報告会」
開 催 日	7月9日(日) 10:00～16:30
場 所	第1・4会議室、研修室
対 象	開発教育に関心のある方
参加者数	56名
参加費用	無料
共 催	(独)国際協力機構関西国際センター(JICA関西)
協 力	(公財)京都府国際センター、関西セミナーハウス活動センター開発教育研究会
後 援	京都市教育委員会、京都市国際教育グローバルキッズ研究会、京都府教育委員会、京都市立高等学校国際教育研究会、京都府高等学校国際教育研究協議会、京都高等学校国際理解教育研究会

⑤国際理解教材貸出

内 容	長年にわたる人的ネットワークを駆使して収集した様々な国の教材を、人権教育や多文化共生への理解、関心を深めることを目的とした国際理解教育のために貸し出す。
対 象	京都地域の学校、教育機関、及び団体
件 数	582件

⑥「子どもワールドフェスティバル2017」

内 容	留学生と小学生・中学生が各国の文化について学び、歌や踊り、遊び(ハンガリー、インド、中国、ベトナム)などを一緒にすることにより交流を図り、児童・生徒の異文化理解や国際協調の態度を育む。
開 催 日	11月25日(土) 9:30～12:00
場 所	京都市総合教育センター
対 象	小学生・中学生と保護者
参加者数	児童：61名 保護者 54名 計115名
参加費用	100円(保険代)
共 催	京都市国際教育・グローバルキッズ研究会

(4)世界の絵本展 「おはなしいろいろマルシェ 今年は紙しばいもたくさん！」

内 容	絵本や紙しばいをとおして世界の文化に親しんでもらう展覧会。多文化、多言語な絵本と紙しばい約100冊を展示・紹介。 8月2日(水)～6日(日) 11:00～17:00
場 所	姉妹都市コーナー・展示室
対 象	一般
参加者数	350名
協 力	童心社、愛知県江南市国際交流協会
後 援	京都市、丸善雄松堂(株)

開催日	世界の絵本展 イベント 内容	参加者
8月 2日 (水) 14:00~15:00	「スリランカの子どもと絵本」 講師：クリチャーニさん	27名
8月 5日 (土) 14:00~15:30	「紙しばいからKAMISHIBAIへ」 講師：キム・ファンさん	30名
8月 6日 (日) 14:00~16:00	「レッツゴー オーストラリア」 講師：カーラ&ジャコバ	32名

(5) 京都につながる世界歴史都市絵本展

内 容 世界歴史都市連盟（事務局：京都市）に加盟している国々で出版された絵本及び関連書籍を展示・紹介し、世界歴史都市を広めた。

5月：オランダ2都市（ハーグ、アムステルダム）24冊 ドイツ1都市（ケルン）39冊

7月：パキスタン1都市（ラホール）22冊、イラク1都市（バグダッド）20冊

10月：ガーナ1都市（アクラ）21冊、南アフリカ1都市（ケープタウン）8冊

2月：オーストラリア3都市（バララット、メルボルン、ノーウッドペイネハム&セントピーターズ）20冊、アメリカ1都市（ボストン）50冊

場 所 図書・資料室

対 象 一般

(6) KYOTO・ふれあい講座「はじめてのお茶」

内 容 主として外国籍市民を対象に、茶道による日本の伝統文化を体験し、親しんでもらうことを通じて交流をはかる講座。

①「はじめてのお茶」定期講座

内 容 茶道の歴史を学ぶことに始まり、基本的な作法の習得までを稽古する。また、各期の最終日には受講生がホストとしてお茶会を開催。

開 催 日 毎週火曜日 14:00~16:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

参加費用 外国人： 7,000円/1期3カ月（12回）

日本人： 20,000円/1期3カ月（12回）

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
外国人	9名	9名	10名	11名	39名
日本人	4名	3名	1名	1名	9名
合 計	13名	12名	11名	12名	48名
参加者 国籍・地域	中国、ドイツ、韓国、台湾、日本、アルゼンチン、米国、英国				

②「はじめてのお茶」お茶会

内 容 「はじめてのお茶」参加の受講者が、最終の講習日に練習を兼ねてお茶会を開催する。

対 象 外国籍市民および観光者

参加費用 無料

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
1席目	9名	7名	9名	8名	33名
2席目	7名	8名	6名	10名	31名
合 計	16名	15名	15名	18名	64名
参加者 国籍・地域	韓国、中国、台湾、メキシコ、英国、ドイツ、カナダ、ウクライナ				

③ 「はじめてのお茶」見学体験プログラム（デモンストレーション）

内 容 「はじめてのお茶」に1日見学・体験者として参加する。1回のみ参加可能。

開 催 日 「はじめてのお茶」開催日

対 象 外国人（主に観光者）のみ

参加費用 1,000円

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
参加者数	19名	16名	13名	9名	57名
参加者 国籍・地域	台湾、ドイツ、フランス、米国、中国、アルゼンチン、インドネシア、タイ、 英国、オーストラリア、シンガポール、韓国				

(7) やさしい日本語

内 容 生活の中の身近なテーマを使い、外国人が日本に来て生活するために必要な知識を日本語学習の中に採り入れ、ビデオや実技などの体験を通して、一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導する初心者向け講座。

第1・3・4期

・やさしい日本語 I

一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導するごく初心者向けの講座

・やさしい日本語 II

ひらがな・カタカナの読み書きが概ねでき文章を書くことに興味のある方のための講座

第2期（サマーコース）

日本文化講座を併設し（希望者）、日本文化としての言語クラスを短期滞在者も対象として開設。

開 催 日 第1・3・4期

・やさしい日本語 I-A 毎週金曜 10:00～12:00（全12回）

※第4期：9:30～11:30（全12回）

・やさしい日本語 I-B 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

・やさしい日本語 II 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

第2期サマーコース（日本文化講座は別途記載） 7月4日～8月11日まで

・やさしい日本語 I 毎週火・金 10:00～12:00（全12回）

・やさしい日本語 II 毎週火・金 18:30～20:30（全12回）

場 所 第1・3会議室

対 象 外国籍市民・日本語を母語としない市民

参加費用 やさしい日本語 7,000円／1期3カ月（12回）

サマーコース 8,000円／1カ月半（12回）、文化講座費用を含む

クラス	時間	第1期	第2期 サマーコース	第3期	第4期	合計
I	10:00～12:00	16名	11名	14名	8名	49名
	18:30～20:30	18名	-	20名	14名	52名
II	18:30～20:30	12名	13名	10名	11名	46名
	合 計	46名	24名	44名	33名	147名
参加者 国籍・地域		米国、英国、イタリア、南アフリカ、チュニジア、メキシコ、モンゴル、 オーストラリア、タイ、韓国、インドネシア、エジプト、スペイン、ベル ギー、オランダ、台湾、中国、日本、ドイツ、バングラデシュ、フィリピン、 フランス、ベトナム、マレーシア、ラオス、スイス				

第2期 サマーコースー日本文化講座内容

講座名	日時	場所	参加者	講座団体等
浴衣着付け	7月15日(土) 9:30~16:00	第1会議室	4名	京都・きものを楽しむ会
そろばん	7月16日(日) 10:00~12:00	第3会議室	3名	珠算国際交流会 和
生け花&抹茶	7月8日(土)・22日(土) 8月12日(土) 12:30~14:30	第4会議室	4名	COSMOS(再掲)
日本舞踊	7月8日(土)・22日(土) 8月12日(土) 12:30~14:30	事務室	2名	
将棋	7月8日(土)・22日(土) 8月12日(土) 15:00~17:00	第4会議室	4名	
茶道	7月4日(火)・11日(火)・ 19日(水)・25日(火)・ 8月1日(火)・8日(火) 14:00~15:00	和風別館	4名	はじめてのお茶 (再掲)
合計			21名	

(8) ほっこりBOOKカフェ

内 容 違いを認めあい社会の多様性を促進するという多文化共生社会の基本概念を広めるために、京都に住みさまざまな活動をしている外国人や、外国にゆかりをもつ日本人をカフェ仲間として迎え、参加者で話しあう中で多様なものの見方や考え方の存在に気づいていくことを大切にするを旨とする。また、多文化共生社会の担い手育成として、外国人や外国にゆかりのある人々の発信の場を提供し、カフェ参加者の新たな出会いの場となることを目指し開催。関連図書も紹介。

開催日	テーマ	カフェ仲間(パネリストおよび講師)	参加者
4月30日(日) 14:00~15:30	「多文化な夫と妻 国際結婚 パラグアイと日本」	エクトル・メンドーサ氏(パラグアイ出身)	22名
9月30日(土) 14:00~15:30	「家族、きずな フィリピンと日本」	木之本マリアル氏(フィリピン出身)	13名

(9) Malam Indonesia インドネシアの夕べ2017

内 容 日本社会にインドネシアの豊かな文化を紹介し、インドネシア人と日本人の互いの理解を深め、友好関係を築く。

開催日 8月20日(日)
15:00~19:40 インドネシアの伝統衣装紹介、食品・雑貨展示販売
17:00~19:30 インドネシアの伝統舞踊披露

場 所 イベントホール

対 象 一般

参加者数 231名

共 催 在日インドネシア人留学生協会京都・滋賀支部

(10) 京都市国際文化市民交流促進サポート事業

①京都市国際文化市民交流促進サポーター派遣

内 容 京都市内の団体からの依頼に応じて研修やイベントなどの各種催しに「京都市国際文化市民交流促進サポーター」を派遣する。

登録者数 15個人または団体(11カ国・地域)

	開催日	イベント・講座名	依頼者	派遣サポーター	参加者数
1	6月 8日 (木) 12:50～14:20	高校2年生人権学習 「出会いから友情を育てよう」～ひとりの在日朝鮮人として～	京都府立東稜高校	康玲子氏	274名
2	7月 2日 (金) 14:00～17:00	「スリランカ民族服」姿の女性を描く	Sketch club (着衣人物写生会)	藤本クリチャーニ氏	19名
3	9月16日 (土) 13:00～14:30	人権講演会「外国人と仲良くなるコツ教えます～」	東山区役所	ハッカライネン・ニーナ氏	63名
4	10月20日 (木) 14:30～15:15	韓国・朝鮮のことを知ろう!(PICNIK)	京都市立第三錦林小学校	金 ヒョンジャ氏	34名
5	11月17日 (金) 14:00～16:00	伏見区人権講演及びワークショップ	伏見区人権啓発協議会	タカノ・ヴィオレッタ・ミサキ氏	37名
6	12月 5日 (火) 14:20～15:30	人権学習～日本に生きる在日コリアンや異文化の人々と共に対等に生きるために～	京都市立大枝中学校	康玲子氏	137名
7	12月15日 (金) 10:00～11:00	下京消防署人権研修 外国人の人権問題について(災害時の課題等)	下京消防署	ハッカライネン・ニーナ氏	50名
8	3月 3日 (土) 14:00～16:00	タブサポ交流会 ミニ講座「日本と私」	京都市国際交流協会 (タブサポ PR 事業)	チャイタンニャ・バンダーレ氏	13名

②タブサポ交流会

内 容 事業のPRを兼ねてデモ講座を実施。同時に普段顔を合わせる機会の少ないサポーターも集い、それぞれの活動紹介や情報交換を行い、サポーター同士及び一般参加者との交流を図る。

開催日 3月3日(土) 14:00～16:00

場 所 第1会議室

対 象 登録サポーター、関係者、一般

参加者数 13名(一般11名、サポーター2名)

(11) 「Mission in Kyoto～地下鉄に乗ってミッションをクリアせよ!～」(新規)
内 容 京都市内(地下鉄沿線)の複数のエリアごとに、日本人学生と外国人留学生の混成班で行動、英語でコミュニケーションをとりながら設定されたミッション(課題/例. 提供された写真の場所を特定するなど)を達成し、達成するごとにツイッターでその情報を共有。課題の達成を競いつつ、共通言語として英語を使用することにより、英語によるコミュニケーション能力の向上を図るとともに、京都についての知見を深め、友情をはぐくむ。

日 時 11月26日(日) 10:00～16:30

場 所 第1会議室、二条城付近、東山・祇園付近、烏丸・河原町付近

対 象 大学生(日本人学生および外国人留学生)

参加者数 15名(内訳:日本人学生8名、外国人留学生7名)

参加費用 700円/1名

3. 多文化共生社会へのまちづくり

(1) 医療通訳派遣事業

①医療通訳派遣の運営

内 容 多様な文化背景を持つ方々の健康上の問題に関する支援体制の一環としてことばを中心としたサポートを実施。

A. 通訳対応の診療内容

外来診療に対応、但し通訳派遣日等における入院病棟での通訳にも可能な限り対応。

B. 通訳の内容

症状・病気の説明、検査結果の説明、手術の説明・付き添い、薬の説明、入院手続きの説明、保険など事務書類の説明、支払い説明など

C. 対応言語

英語、中国語、韓国・朝鮮語

D. 医療通訳従事者（研修生、医療通訳者、医療通訳コーディネーター）

20名を「医療通訳従事者」として協会が委嘱。登録希望者は、審査を経て登録。

E. 事業経費

医療通訳スタッフ謝礼 1回3時間以内（3,000円）。交通費1,000円/1回
福祉事業者総合補償“まごころワイド”（社福）京都市社会福祉協議会

通訳件数 P. 59 別表⑩ 参照

場 所

A. 医仁会武田総合病院（伏見区石田森南町28-1）

火・金・土曜日 9:00～12:00

中国語の通訳が待機。

事前予約により、英語、韓国・朝鮮語の対応も可能。

B. 京都市立病院（中京区壬生高田町2-1）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。（火・金曜日の中国語及び金曜日の英語は予約不要）

C. 康生会武田病院（下京区東塩小路町841-5）

火・金・土曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

D. 桂病院（西京区山田平尾町17）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

対 象 外国籍市民

共 催 京都市、（特活）多文化共生センターきょうと

②「医療通訳派遣事業」関連事業

A. 医療通訳者養成講座

内 容 医療通訳派遣事業における医療通訳人材養成と次年度通訳者募集のための講座。

開 催 日 1月14日（日）、20日（土）、21日（日）10:30～16:30

場 所 第1・2会議室、第3・4会議室、研修室

対 象 医療通訳者をめざす方、日常会話レベル以上の語学能力のある方。

参加者数 のべ87名

講 師 河原 清志氏 関西大学外国語学部・外国語教育学研究科 教授

胡 海氏 日中文化芸術専門学校 観光・通訳ガイド専攻学科長

森 一樹氏 （独法）京都市立病院機構 副院長/医師

高嶋 愛里氏 看護師・医療通訳コーディネーター

重野 亜久里氏 （特活）多文化共生センターきょうと代表理事

参加費用 各回1,500円（3日間通し4,000円）

共 催 京都市、（特活）多文化共生センターきょうと

企画運営 （特活）多文化共生センターきょうと

B. 医療通訳者募集及び選考

内 容 2018年度に向けて英語通訳者を募集し、考査により選考。
開 催 日 1月28日(日) 10:30~15:00
場 所 研修室他
合 格 者 1名
企画運営 (特活) 多文化共生センターきょうと

C. 「医療通訳派遣事業 通訳者 現任者研修」

内 容 医仁会武田総合病院の協力を得て、現任医療通訳者向け研修を実施。
開 催 日 9月29日(金) 14:00~17:00
場 所 医仁会武田総合病院
対 象 医療通訳従事者(通訳者、研修生)
参加者数 15名
企画運営 (特活) 多文化共生センターきょうと

D. 「医療通訳派遣事業 通訳者 登録手続・交流会」

内 容 医療通訳派遣事業の通訳者・研修生の意見交換及び次年度に向けた登録手続を行う。
開 催 日 3月4日(日) 10:00~12:00
場 所 研修室
対 象 医療通訳従事者(通訳者、研修生)
参加者数 11名

別表⑩

医療通訳派遣事業 実績

実施月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計		
月間実施日数	30	23	29	26	26	25	27	25	28	29	24	26	318	日	
利用者数	150	140	159	138	123	138	132	107	125	145	124	171	1652	人	
(内入院患者数)	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	人	
言語	中国語	127	123	135	117	103	122	117	92	100	123	96	134	1389	人
	韓国・朝鮮語	0	0	2	2	0	1	0	0	1	0	0	2	8	人
	英語	23	17	22	19	20	15	15	15	24	22	28	35	255	人
件数	中国語	143	154	172	142	120	141	141	104	115	146	111	163	1652	件
	韓国・朝鮮語	0	0	2	2	0	1	0	0	1	0	0	2	8	件
	英語	26	17	22	20	20	16	17	18	27	24	29	42	278	件
合計利用件数 (診療科数)	169	171	196	164	140	158	158	122	143	170	140	207	1938	件	
内訳・診療科別	内科	5	6	12	7	9	6	5	4	8	21	10	21	114	件
	循環器内科	8	6	8	8	3	6	13	5	4	6	4	12	83	件
	神経内科	9	9	9	11	6	4	8	4	2	7	5	8	82	件
	呼吸器内科	6	9	8	6	3	4	7	12	6	8	5	18	92	件
	呼吸器外科	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2	件
	消化器内科	23	11	15	10	17	26	21	15	11	18	13	14	194	件
	血液内科	2	2	5	2	2	2	2	0	4	2	2	1	26	件
	小児科	8	9	5	12	5	13	11	7	5	11	17	10	113	件
	外科	1	6	4	2	5	6	2	2	1	4	3	2	38	件
	脳神経外科	1	1	1	2	1	1	0	1	1	2	1	0	12	件
	整形外科	22	18	21	16	13	20	14	10	19	17	9	11	190	件
	泌尿器科	10	9	7	7	5	8	4	2	4	3	3	8	70	件
	産婦人科	19	14	16	17	14	17	13	9	17	10	17	22	185	件
	皮膚科	15	14	21	15	14	14	14	8	15	11	10	13	164	件
	耳鼻咽喉科	7	18	18	13	13	9	13	5	12	8	9	15	140	件
	眼科	8	6	12	7	4	5	5	6	6	9	7	18	93	件
	形成外科	1	0	2	3	2	1	0	0	0	5	0	0	14	件
	心臓血管外科	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	歯科・口腔外科	8	13	16	8	7	4	10	11	7	9	13	13	119	件
	神経筋外来	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
糖尿外来	1	5	2	1	4	3	5	3	10	6	2	4	46	件	
精神神経科	4	3	4	5	6	4	4	6	5	3	5	8	57	件	
睡眠無呼吸外来	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件	
その他	11	12	10	12	7	4	7	12	5	10	5	9	104	件	

(2) コリアンサロン「めあり」

内 容 日本と深い関係を持つ朝鮮半島の歴史、文化の紹介や在日韓国・朝鮮人に対する理解を目指し、韓国民団京都府本部、朝鮮総聯京都府本部、当協会の3団体が共同で継続的に実施する文化事業。文化理解の入口として「ハングル塾」を実施。

①入門：ハングルの入門編として文字の読み書き、挨拶などを学習。

②初級：文字の読み書きを終えた方が簡単な文法を学ぶ。

③中級：会話の練習をする。

場 所 研修室、第3・4会議室

対 象 一般

参加費用 1回あたり700円(年間を2期に分け、1期分ずつ前払い。一括払いは割引あり)

	開催日	前期	後期	合計 (のべ)
入門	5月10日(水)～3月28日(水) 毎週水曜日 19:00～20:30 年間42回	10名	10名	20名
初級	5月10日(水)～3月28日(水) 毎週水曜日 19:00～20:30 年間42回	21名	18名	39名
中級	5月11日(木)～3月29日(木) 毎週木曜日 19:00～20:30 年間42回	24名	23名	47名
合計		55名	51名	106名

(3) 市立小中学校日本語ボランティア(再掲) P. 31 参照

(4) 外国人のための住宅支援事業

内 容 多文化共生社会の実現を目指すためにも、生活基盤の根幹でもある住居の安定的な充足を図り留学生をはじめ外国籍市民にとって安心して本務に従事できる環境づくりをする。

①外国人向け住宅情報の収集と提供

内 容 HOUSE NAVI(再掲)を中心に事業展開。P. 11 参照

(5) 外国籍市民コミュニケーション支援事業

①行政通訳・相談事業(外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業)

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館に京都市行政に関する知識を有する通訳者を配置し、区役所・事業所等の行政窓口で、日本語による意思疎通が困難な外国籍市民が来庁した場合や、外国籍市民から行政サービスの利用や手続等について問い合わせがあった場合に電話を通じた通訳、相談を英語と中国語にて無料で実施。

専用電話番号 075-752-1166

相 談 日 英 語 : 毎週火曜日・木曜日 9:00～17:00

中国語 : 毎週水曜日・金曜日 9:00～17:00

共 催 京都市

行政通訳・相談事業 実績

(単位:件)

	行政窓口				外国籍市民等				合計
	英語	中国語	その他	計	英語	中国語	その他	計	
4月	43	13	5	61	16	6	4	26	87
5月	66	14	5	85	12	5	7	24	109
6月	48	12	14	74	27	13	8	48	122
7月	40	13	6	59	20	10	6	36	95
8月	46	13	15	74	8	2	10	20	94
9月	32	14	3	49	12	9	5	26	75
10月	35	9	7	51	22	7	5	34	85
11月	44	13	7	64	12	3	3	18	82
12月	35	13	8	56	20	13	2	35	91
1月	36	11	8	55	10	7	3	20	75
2月	33	5	4	42	11	9	6	26	68
3月	55	19	11	85	20	4	1	25	110
計	513	149	93	755	190	88	60	338	1,093

②「行政通訳相談員実務研修」

内 容 在住外国人の相談・通訳に必要な実務を学ぶ研修。

対 象 行政通訳相談員

参加費用 無料

日時	時間	テーマ	講師	参加者
12月16日（土）	13:00～16:10	通訳の基本的姿勢と通訳倫理	飯田奈美子氏	10人
3月5日（月）	11:00～15:00 14:30～15:30	京都市家庭裁判所 家事調停 京都イスラム文化センター	大瀧一仁氏 小杉泰氏	12人

③京都市新生児訪問等通訳者派遣

内 容 京都市保健福祉局（保健所）が実施する新生児訪問等について、言葉のサポートが必要な場合に通訳者が保健師に同行する。

A. 新生児訪問 B. 乳幼児健診（4ヶ月、8ヶ月、1歳半、3歳）

C. 育児支援家庭訪問 D. 妊婦訪問 E. その他

対応言語 英語及び中国語

派遣件数 205件

④通訳者外部派遣

内 容 京都市関係機関など、公的機関からの依頼にもとづき通訳者を派遣。

派遣件数 2件

（6）行政通訳相談事業10周年事業

①調査事業（報告書発行）

行政通訳の中でも活動の中心となっている母子保健支援の通訳・相談事業に関する実態調査を2016年度に実施し、通訳・相談事業で得られた成果や残された課題を検証した。2017年度は、調査結果をもとに報告書を発行し、行政通訳相談員スキルアップ及び事業のさらなる充実につなげた。

「行政通訳・相談事業10周年 活動報告書」（600部）

②記念シンポジウム「多文化子育て支援を考える」

開催日 8月19日（土）10:30～12:30

場 所 研修室

内 容 在住外国人の子育て支援活動に取り組んでいる団体を招いてシンポジウムを開催し、現状や課題を来場者と共有し、必要な支援や視点について考えた。シンポジウム終了後には、行政通訳相談事業に携わる通訳相談員に対する感謝状授与を実施。

対 象 一般

協 力 ホットチャット（kokokaボランティアグループ）、jafore（左京区 多文化子育てサロン）、せいかグローバルネット多文化子育てひろば「いちご一会」、国際交流の会とよなか、行政通訳相談員、行政通訳相談事業外部コーディネーター

参加者数 33名

③参加型イベント「多文化子育てフェスタ in kokoka」

開催日 8月27日（日）14:00～16:30

場 所 特別会議室

内 容 栄養相談、子育て相談、歯磨き指導（英語、中国語通訳あり）。お楽しみ企画：絵本読み聞かせ、工作、ポスター展示、音楽など親子で参加できるプログラムを実施。

対 象 乳幼児（0歳～5歳）を子育て中の方（外国人、日本人）

協 力 左京保健福祉センター はぐくみ室、風の子保育園、hot chat、Jafore、Mazenta drops、出張つどいの広場 ぴーちくぱーちく、行政通訳相談員

参加者数 59家族 計152名（インドネシア、中国、ベトナム、カナダ、バングラデシュ、エジプト、フィリピン、アメリカ、コンゴ、インド、パキスタン、スペイン、日本）

④連携会議、検討会

a. 外国人等支援団体

開催日 7月21日(金) 13:00~15:00

場所 3階事務室

対象 外国人等支援団体、国際交流協会

- ・ホッとチャット (kokoka ボランティアグループ) 西村 美香氏、小原 容子氏
- ・j a f o r e (子育てサロン) 西 恵味氏
- ・せいかグローバルネット多文化子育てひろば「いちご一会」須藤 和恵氏
- ・国際交流の会とよなか (T I F A) 田坂 百合子氏
- ・行政通訳相談員 胡 肖明氏

b. 定住者対象 (外国人コミュニティ連携会議)

開催日 7月30日(日) 14:00~16:00

場所 特別会議室

対象 出産、子育てを経験した外国籍市民

協力 きょうと多文化支援ネットワーク

c. 外国人等支援団体

開催日 10月22日(日) 17:00~19:00

場所 第4会議室

協力 きょうと多文化支援ネットワーク

d. 大学関係者、行政

内容 調査報告

開催日 12月8日(金) 15:00~17:00

場所 研修室

対象 <大学> 京都大学、京都工芸繊維大学、立命館大学、同志社大学、
<行政> 京都市国際化推進室、京都市子ども若者未来はぐくみ室育成推進課、
京都市総合政策室大学担当、留学生スタディ京都ネットワーク

参加者数 連携会議、検討会のべ88名

⑤「きょうと多文化子育てハンドブック」の発行

内容 外国人が出産・育児で必要となる情報をまとめたハンドブックの作成、配布。(1000部)
調査報告書や連携会議で出た意見等も盛り込み、出産や妊娠に関する情報源として、外国籍
市民及び保健師や保育士など支援者にも役立つ冊子として発行。

⑥行政通訳相談員選考試験

英語、中国語通訳相談員の募集及び採用

開催日 7月17日(月) 10:30~16:00

場所 研修室他

採用人数 中国語2名

(7) 災害時における外国人支援

①「地震・緊急時行動マニュアル」の配布

内容 災害発生時の対応や、日頃からの準備などについて説明したカードサイズの印刷物を配布。
発行言語 やさしい日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語

②kokok a防災訓練2017

内 容	在住外国人を対象に、地震などの大規模災害発生時を想定し、緊急救命などの初期対応や「避難所」の存在とその機能、制約などを周知する機会を提供。平時から地域住民とのコミュニケーションをとることで、被災時の協力関係を密にし、在住外国人自身も地域社会のサポーターとなりえることを認識する機会とする。 <ul style="list-style-type: none">・起震車体験、救急救命訓練（AED・CPR）、消火器による初期消火訓練・アルファ化米調理見学、補助、試食・防災グッズ展示、多言語防災パンフレット、京都市避難所Map等配布・仙台国際交流協会制作多言語防災ビデオ「地震！その時どうする？」視聴・避難所生活についてのワークショップ
開 催 日	6月17日（土）11：00～15：00
場 所	イベントホール、会館前広場
対 象	外国籍住民、地域市民
共 催	京都市、近畿地域国際化協会連絡協議会
協 力	錦林東山学区自主防災会、錦林東山学区女性会、栗田口鳥居町町内会、南禅寺草川町町内会、左京消防署、当協会ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア
講 師	岐阜大学流域圏科学研究センター 准教授 小山 真紀（こやま まき）氏 （ワークショップ「避難所気づきゲーム～国を超えた助け合いの実現～」のファシリテーション、振り返りのとりまとめ）
参加者数	77名 ＜内訳＞ 外国籍住民24名 （外国人国籍内訳） 中国13名、カナダ2名、イギリス、インド、インドネシア、台湾、フィリピン、ブラジル、ブルガリア、ミャンマー、メキシコ （以上 各1名） 地元自主防災会・女性会等 地域住民15名 当協会ボランティア3名、近畿地域国際化協会職員4名、同ボランティア8名 左京消防署・鹿ヶ谷出張所10名、川端署1名、京都市国際化推進室2名 ワークショップ講師1名、オブザーバー1名、事務局8名

③京都市総合防災訓練への参加

内 容	京都市防災会議の主催による「京都市総合防災訓練」に、外国籍市民や災害時通訳をはじめとするボランティアと共に参加。今年度は南区において開催。東寺を会場とし、起震車体験、救急救命訓練（CPR、AED等）、展示ブースの見学を行った。また、会場において、消防局、自衛隊等による倒壊建物救出訓練、消防車による一斉放水による消火訓練等を見学したほか、京都府トラック協会による物資搬送訓練にも参加した。ボランティアは適宜訓練の指示等の逐次通訳を行った。
開 催 日	9月2日（土）8：50～11：00
場 所	東寺
対 象	京都地域在住の外国籍市民、通訳・翻訳ボランティア
参加者数	40名（外国人24名、通訳・翻訳ボランティア7名、当協会5名、インターン2名、京都市国際化推進室2名）

④多言語便利情報（外国籍市民向けメールマガジン）の運営

内 容	災害に関する様々な情報（地震、気象等の最新情報）を中心に、外国人に役立つ情報を携帯電話にメール配信するシステムを、やさしい日本語、英語、中国語の多言語で運営し、災害時の外国籍市民への支援体制を強化。
登録者数	外国籍市民657名（2017年度末）
配信回数	18回（大雨・土砂災害・大雪警報他）

⑤京都市避難所／広域避難場所Mapの配布

内 容 京都地域在住外国人を主な対象に、大規模災害時に「避難所」に指定されている市内各学校や公共施設、また河川敷や公園など、大規模災害によって起きる火災等からの「広域避難場所」に指定されている屋外の広場等を図示した京都市内全11区の地図（日英併記）と、防災情報を掲載した冊子を作成、各区役所や大学、日本語学校などを通じ配布。

サイズ A3版（二つ折りにして納品・配布）、12ページ（表紙・裏表紙含む）、4色刷り

（8）きょうと多文化支援ネットワークへの参画

内 容 京都・滋賀地域で在住外国人に対する支援やサービスを行う団体が横につながり、現場レベルでの連携や情報交換を行うことで、お互いの活動を理解し、それぞれの団体・機関の専門性を活かした連携や協働活動を行っていくことを目的にしたネットワーク。kokoka京都市国際交流会館にて定例会を隔月実施。

①定住者対象・外国人コミュニティ連携会議への参加（再掲） P. 62 参照

②多文化子育てハンドブック コラム執筆（再掲） P. 62 参照

（9）錦林東山学区区民体育祭への参加

内 容 協会所在学区の区民体育祭に外国籍市民が参加。

10月1日（日）9：00～16：30

場 所 京都市立第三錦林小学校

対 象 外国籍市民

参加者数 12名

（10）グローバル婚活 kokokon

内 容 グローバルなパートナーとの出会いを演出し、多様な人生観を共有してもらうことにより多文化共生社会の実現をめざす。

①異文化体験ワークショップ：チャンゴ、フォークダンス、中国武術、カポエラ、サルサの体験。

②ファーストインプレッション：与えられたお題について、グループごとに入れ替わりながら参加者全員と話す。

③フリータイム：自由に歓談。気に入った相手にプロフィールカードを渡す。

④抽選会：協賛企業等提供の招待券やホテルの食事券が当たる抽選会。

開 催 日 3月11日（日）14：00～18：00

場 所 イベントホール及び特別会議室

対 象 京都に在住または勤務している30代～40代の未婚の日本人

30代～40代の未婚の在住外国人

参加者数 91名

協賛企業 9社 神前挙式専門店 三々九度、京都東急ホテル、(株)ハウスネットワーク、京都国立近代美術館、(株)エリッツ、細見美術館、(公財)京都市音楽芸術文化振興財団（ロームシアター京都）、(株)Plan-do-See京都、京都アメリカフードフェスティバル実行委員会

（11）グローバル婚活 kokokonセミナー

内 容 30～40代の男女を対象に、さまざまなテーマを取り上げてセミナーを実施。男女を問わず、新しい出会いのきっかけを提供する。

①「おうちで楽しむカジュアル抹茶」

開 催 日 7月29日（土）10：30～12：00

場 所 研修室

対 象 30代～40代の男女

参加者数 37名

参加費 2,000円

②「体幹トレーニング」

開催日 12月10日(日) 10:30~12:00
場所 特別会議室
対象 30代~40代の男女
参加者数 23名
参加費 1,000円
講師 カポエラジェライス 西村晃輔氏

③「“はじめまして”のメイク・アドバイス」

開催日 2月4日(日) 10:00~12:30/13:30~16:00
場所 研修室
対象 30代~40代の男女
参加者数 11名
参加費 2,000円
講師 メイクセラピスト 三品佳代氏

④「お花見」

開催日 3月29日(木) 11:00~14:00
場所 インクライン
対象 30代~40代の男女
参加者数 6名
参加費 無料

V. 留学生との協働・留学生への支援・留学生との交流事業

1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連

(1) 留学生スタディ京都ネットワークへの参画

内 容 京都地域における留学生（外国人研究者を含む）の誘致及び受入体制の整備や、留学生の知識・経験を地域の国際化・活性化に活かすための仕組みづくりをオール京都で取り組み、「大学のまち・学生のまち」としての京都の魅力向上を図ることを目的に設立された「留学生スタディ京都ネットワーク」へ参画し、留学生関係の各事業を協働で推進。

(2) 京都市外国人留学生国民健康保険料補助事業

内 容 外国から来日した私費留学生に対して、京都市国民健康保険への加入の促進と、留学中の健康上の不安を取り除くことにより、学習効果の向上及び外国との友好関係の発展に寄与するため、京都市国民健康保険料の一部（月額700円）を補助する。

対 象 京都市内31校の大学・短期大学に在学する留学生

	支給日	対象	支給件数	支給総額
3月申請	7月15日	私費留学生	1,266件	5,317,200円
9月申請	1月30日		1,219件	5,119,800円
合計			2,485件	10,437,000円

(3) 外国人のための住宅支援事業（再掲） P. 60参照

(4) 張鳳俊奨学基金奨学金支給事業

内 容 故張鳳俊氏の申し出を受け基金を設立、その運用益を奨学金として支給。当事業は、京都で勉学に励むアジア出身の留学生の学校生活を支援することを目的とする。また、奨学生が協会の事業に参加することで、京都市における国際化の推進を図るものである。

対 象 京都市内の大学・大学院に在籍するアジア出身（別表※）の私費留学生

※アジア出身者とは、京都地域留学生交流推進協議会の区分けによる「アジア州」出身者とする。

1	インド	9	中国	17	ベトナム
2	インドネシア	10	ネパール	18	香港
3	カンボジア	11	パキスタン	19	マカオ
4	韓国	12	バングラデシュ	20	マレーシア
5	シンガポール	13	東ティモール	21	ミャンマー
6	スリランカ	14	ブータン	22	モルディブ
7	タイ	15	フィリピン	23	モンゴル
8	台湾	16	ブルネイ	24	ラオス

支給人数 5名

支給金額 1名あたり月額50,000円

支給期間 1年間

審査結果 応募者18名に対し、書類審査（1次審査）と面接（2次審査）を実施し、花園大学、京都ノートルダム女子大学、京都工芸繊維大学、京都市立芸術大学、龍谷大学の留学生5名を奨学生とすることを決定。

(5) 留学生のための就職支援事業

UNIVERSAL CAREER PARTY

内 容 日本での就職を目指す留学生及び日本人バイリンガルの学生と企業担当者の交流会。

第1部 講演ガイダンス

「自分に合った企業・業界の見分け方と内定のコツ」

「企業からみた採用したい留学生のエントリーシート」

第2部 交流会

開催日時 3月9日(金) 17:00~19:00

場 所 特別会議室

対 象 留学生・日本人バイリンガル学生

参加費用 無料

参加者数 20名

参加企業 3社

主 催 グローバル京都プロジェクト((公財)京都市国際交流協会・(株)JKブランディング)

共 催 京都市留学生スタディ京都ネットワーク(大学コンソーシアム京都)

(6) 留学生優待プログラム

①留学生おこしやすPASS

内 容 将来それぞれの国と京都とをつなぐ架け橋となる京都の学校に在籍する留学生に、京都の文化芸術により一層親しみ、京都ファンになるきっかけづくりとして「留学生おこしやすPASS」を発行し京都市の文化施設に無料で入場してもらう。

対象期間 7月・8月、1月・2月(嵐山モンキーパークのみ通年)

対 象 京都市内の日本語学校、大学及び大学コンソーシアム京都加盟の大学、(一社)京都府専修学校、各種学校協会加盟校などに在学する留学生

留学生をサポートする役割の日本人学生

対象施設 元離宮二条城、無鄰菴、京都市美術館(2017年度は対象外)、京都市動物園、京都国際マンガミュージアム、京都万華鏡ミュージアム、京都市青少年科学センター、京都市学校歴史博物館、大谷大学博物館、京都工芸繊維大学美術工芸資料館、京都大学総合博物館、立命館大学国際平和ミュージアム、梅小路公園朱雀の庭・いのちの森、嵐山モンキーパークいわたやま、京都府立植物園、旧三井家下鴨別邸、岩倉具視幽棲旧宅

発行枚数 留学生: 11, 696枚・日本人チューター: 1, 906枚

共 催 京都市

施設別利用件数

	施設名	通年	7・8月	1・2月	合計
		留学生/ 日本人	留学生/ 日本人	留学生/ 日本人	留学生 /日本人
1	元離宮二条城		415 / 0	343 / 0	758 / 0
2	無鄰菴		104 / 0	95 / 4	199 / 4
3	京都市美術館		—	—	—
4	京都市動物園		332 / 0	371 / 0	703 / 0
5	京都国際マンガミュージアム		259 / 17	305 / 3	564 / 20
6	京都万華鏡ミュージアム		89 / 0	104 / 0	193 / 0
7	京都市青少年科学センター		22 / 0	8 / 0	30 / 0
8	京都市学校歴史博物館		10 / 0	25 / 0	35 / 0
9	大谷大学博物館		0 / 0	0 / 2	0 / 2
10	京都工芸繊維大学美術工芸資料館		1 / 0	4 / 0	5 / 0
11	京都大学総合博物館		25 / 0	33 / 0	58 / 0
12	立命館大学国際平和ミュージアム		11 / 0	12 / 0	23 / 0
13	梅小路公園朱雀の庭・いのちの森		22 / 0	30 / 0	52 / 0
14	京都府立植物園		99 / 0	127 / 0	226 / 0
15	嵐山モンキーパークいわたやま	650 / 0			650 / 0
16	旧三井家下鴨別邸		28 / 0	56 / 0	84 / 0
17	岩倉具視幽棲旧宅		2 / 0	12 / 0	14 / 0
	合計	650 / 0	1,419 / 17	1,525 / 9	3,594 / 26

学校別発行枚数・利用枚数

	学校名	発行枚数		利用枚数	
		留学生	サポート役 日本人 学生	留学生	サポート役 日本人 学生
1	池坊短期大学	5	1	5	0
2	大谷大学・大谷大学短期大学部	25	1	25	0
3	京都華頂大学・華頂短期大学	1	1	0	0
4	京都外国語大学・京都外国語短期大学	300	100	268	90
5	京都学園大学	130	10	12	0
6	京都教育大学	45	40	40	33
7	京都経済短期大学	11	1	11	0
8	京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	5	1	5	1
9	京都工芸繊維大学	300	180	242	80
10	京都嵯峨芸術大学・京都嵯峨芸術大学短期大学部	23	1	19	0
11	京都産業大学	125	50	117	15
12	京都情報大学院大学	600	20	438	0
13	京都女子大学	8	1	7	0
14	京都市立芸術大学	44	1	6	0
15	京都精華大学	100	11	63	1
16	京都西山短期大学	210	1	210	1
17	京都造形芸術大学	200	50	200	50
18	京都大学	2,700	700	2,691	680
19	京都橘大学	40	20	40	1
20	京都ノートルダム女子大学	44	5	19	1
21	京都府立医科大学	11	1	7	0

22		京都府立大学	49	8	45	6
23		京都文教大学・京都文教短期大学	13	1	13	1
24		京都薬科大学	12	24	9	15
25		種智院大学	1	1	0	0
26		福知山公立大学	10	1	6	0
27		同志社女子大学	30	10	19	0
28		同志社大学	530	50	508	31
29		花園大学	41	3	32	0
30		佛教大学	45	12	26	6
31		平安女学院大学・平安女学院大学短期大学部	40	1	14	0
32		立命館大学	1,000	400	483	322
33		龍谷大学・龍谷大学短期大学部	300	10	247	8
34		京都美術工芸大学	3	1	3	1
35		京都看護大学	1	1	0	0
36		大阪医科大学	1	1	1	0
37		京都医療科学大学	1	1	1	1
38		成安造形大学	22	12	22	12
39		放送大学 京都学習センター	1	1	0	0
40		明治国際医療大学	1	1	0	0
41	日本語学校	ARC京都日本語学校	160	0	90	0
42		京進ランゲージアカデミー京都中央校	250	5	250	5
43		関西語言学院	760	0	724	0
44		京都国際アカデミー	370	0	301	0
45		京都コンピューター学院鴨川校京都日本語研修センター	90	0	64	0
46		(公財) 京都日本語教育センター京都日本語学校	150	0	100	0
47		京都文化日本語学校	500	10	366	0
48		京都民際日本語学校	250	0	130	0
49		京都励学国際学院	120	0	99	0
50		京都YMCA国際福祉専門学校日本語科	160	25	149	0
51		JCL外国語学院	420	5	390	5
52		日本語センター	210	10	201	2
53		京都秋月学園	61	0	61	0
54		活学書院	194	10	189	10
55		洛北日本語学院	1	0	0	0
56		日本国際語学アカデミー	82	0	80	0
57		学校法人京都中央学院 (YIC京都日本語学院)	40	7	40	1
58		ISIランゲージスクール京都校	320	1	312	1
59		専修学校	京都コンピューター学院京都駅前校	200	50	132
60	京都コンピューター学院鴨川校					
61	京都コンピューター学院洛北校					
62	京都自動車専門学校					
63	専門学校日産京都自動車大学校		14	1	14	1
64	(専) 京都伝統工芸大学校		34	4	31	0
65	(専) 京都建築大学校					
66	京都理容美容専修学校		3	1	3	0
67	京都美容専門学校		0	0	0	0
68	京都調理師専門学校		5	0	5	0
69	京都製菓製パン技術専門学校		4	0	4	0
70	京都YMCA国際福祉専門学校		50と一括		50と一括	

71	京都福祉専門学校	2	1	2	0
72	京都芸術デザイン専門学校	35	1	34	0
73	キャリアールホテル旅行専門学校	5	2	5	2
74	京都IT会計法律専門学校	5	0	5	0
75	ディースファッション専門学校	0	0	0	0
76	京都外国語専門学校	80	2	62	0
77	中央仏教学院	3	1	3	0
78	京都建築専門学校	1	1	1	1
79	京都ピアノ技術専門学校	40	0	36	0
80	京都医健専門学校	1	1	0	0
81	京都仏眼鍼灸理療専門学校	0	0	0	0
82	京都仏眼医療専門学校	0	0	0	0
83	アミューズ美容専門学校	0	0	0	0
84	(専) YIC京都工科大学校				
85	YIC京都ビューティ専門学校	20	1	20	1
86	YIC京都ペット総合専門学校				
87	京都栄養医療専門学校	0	0	0	0
88	京都保育福祉専門学院	0	0	0	0
89	京都医療福祉専門学校	2	2	0	0
90	京都動物専門学校	0	0	0	0
91	大原簿記法律専門学校京都校				
92	大原スポーツ&メディカル専門学校京都校	50	24	50	19
93	有樹和裁専修学校	0	0	0	0
94	京都バレエ専門学校	0	0	0	0
95	裏千家学園茶道専門学校	26	6	18	6
96	駿台予備学校京都校	0	0	0	0
97	京都府福知山自動車学校				
98	綾部自動車学校	0	0	0	0
99	大谷専修学院	0	0	0	0
100	祇園女子技芸学校	0	0	0	0
101	東山女子技芸学校	0	0	0	0
102	京都川上服飾専門学校	0	0	0	0
103	ニット・ファッション専門学校	0	0	0	0
104	佛立教育専門学校	0	0	0	0
105	京都第二赤十字看護専門学校	0	0	0	0
106	京都保健衛生専門学校	0	0	0	0
107	日本バプテスト看護専門学校	0	0	0	0
108	近畿高等看護専門学校	0	0	0	0
109	京都歯科医療技術専門学校	0	0	0	0
110	京都文化医療専門学校	0	0	0	0
111	京都第一赤十字看護専門学校	0	0	0	0
112	京都府立看護学校	0	0	0	0
113	洛和会京都厚生学校	0	0	0	0
114	京都府医師会看護専門学校	0	0	0	0
115	(専) 京都中央看護保健大学校	0	0	0	0
116	京都桂看護専門学校	0	0	0	0
117	国立病院機構京都医療センター附属 京都看護助産学校	0	0	0	0
118	福知山医師会看護高等専修学校	0	0	0	0

119	国立病院機構舞鶴医療センター附属看護学校	0	0	0	0
120	京都コンピューター技術専門学校	0	0	0	0
121	舞鶴YMCA国際福祉専門学校	0	0	0	0
122	京都府看護専修学校	0	0	0	0
123	京都府立視力障害者福祉センター	0	0	0	0
124	公立南丹看護専門学校	0	0	0	0
125	市立福知山市民病院附属看護学校	0	0	0	0
126	KFSファッションスクール	0	0	0	0
127	清和学園	0	0	0	0
128	五条洋裁女学院	0	0	0	0
129	京都立体デザインスクール	0	0	0	0
130	加悦大和女学院	0	0	0	0
131	京都府自動車学校	0	0	0	0
132	園部安全自動車学校	0	0	0	0
133	京都府舞鶴自動車学校	0	0	0	0
134	富士学園	0	0	0	0
135	加茂速算学校	0	0	0	0
136	綾部経理学院	0	0	0	0
137	長宗我部はま子バレエ学園	0	0	0	0
138	鴨川学園	0	0	0	0
139	都華道学院	0	0	0	0
140	安本音楽学園	0	0	0	0
141	京都国学院	0	0	0	0
142	本門法華宗学院	0	0	0	0
143	智山専修学院	0	0	0	0
144	醍醐山伝法学院	0	0	0	0
145	京都朝鮮初級学校	0	0	0	0
146	Kyoto International School	0	0	0	0
147	京都朝鮮中高級学校	0	0	0	0
148	京都朝鮮第二初級学校	0	0	0	0
149	近畿予備校	0	0	0	0
150	研学キャンパス	0	0	0	0
151	河合塾京都校	0	0	0	0
152	駿台予備学校京都南校	0	0	0	0
153	進ゼミ京都	0	0	0	0
154	京都労働学校	0	0	0	0
155	京都信明学校	0	0	0	0
156	京都インターナショナルユニバーシティー	0	0	0	0
157	同志社国際学院国際部	0	0	0	0
合 計		留学生 11,696 枚	サポート役 日本人 1,906枚	留学生 9,825 枚	サポート役 日本人 1,410枚

②京都市交響楽団定期演奏会への無料招待

内 容 京都市交響楽団定期演奏会への無料招待サービス。

場 所 京都コンサートホール

定 員 各20名～100名

開催日		申込数		最終参加者数	
5月21日(日)	14:30	63組	105名	51組	81名
7月16日(日)	14:30	75組	128名	24組	41名
8月16日(水)	11:00	58組	94名	42組	66名
9月3日(日)	14:30	45組	74名	37組	51名
11月5日(日)	14:30	140組	224名	108組	169名
11月26日(日)	14:30	99組	166名	79組	133名
1月21日(日)	14:30	88組	146名	68組	107名
3月18日(日)	14:30	95組	160名	85組	137名
計8回		663組 1,097名		494組 785名	

③市民狂言会への無料招待

内 容 市民狂言会への無料招待サービス。

場 所 京都観世会館

定 員 各15名

開催日		申込数		最終参加者数	
6月9日(金)	19:00	41組	67名	9組	14名
8月9日(金)	14:00	31組	46名	9組	12名
12月8日(金)	19:00	50組	74名	11組	15名
3月2日(金)	19:00	28組	46名	9組	15名
計4回		150組 233名		38組 56名	

④その他無料招待

内 容 演奏会や時代祭等への招待

事業名(定員)	場所	開催日		最終参加者数
ギオンコーナー鑑賞 (各回10名)	弥栄会館 ギオンコーナー	1月5日～2月25日 の金・土・日・祝日	18:00 /19:00	44名
京都市立芸術大学音楽学部 定期演奏会	京都コンサートホール	7月2日(日)	14:00	34組 54名
京都市立芸術大学音楽学部 定期演奏会	京都コンサートホール	12月11日(月)	19:00	34組 58名
時代祭(100名)	市役所前	10月22日(土)	12:30	台風のため中止

⑤外部からの依頼による留学生無料招待

催物名	開催場所	開催日	依頼枚数	受取者数
国立京都国際会館 「宝松庵」見学と茶道体験	国立京都国際会館	12月2日(土)	40席	38名

⑥京都留学生情報サイト

京都在住の留学生に役立つ情報を一元的にとりまとめたホームページ「京都留学生情報サイト」を運営。

A. 留学生お得だねっと

内 容 京都市内の文化施設への優待や国民健康保険料補助、留学生の就職支援情報など、生活に役立つプログラムの紹介と申込受付を行う。

- (一部)
- ・留学生優待プログラム(前述(6)参照)に関する情報提供、申込受付等
 - ・留学生国民健康保険料補助の申込受付(前述(2)参照)
 - ・張鳳俊奨学基金奨学金支給事業の案内(前述(4)参照)
 - ・就職支援事業の案内(前述(5)参照)
 - ・留学生交流ファミリープログラムの紹介(再掲 P. 29参照) 他

B. k o k o k a 留学生ねっと(正式名称:京都市留学生いきいき人材バンク)

内 容 企業でのインターンシップや地域活動など、留学生の就職や社会参加につなげるため、「自らの力を発揮したい留学生の情報」と「仕事や社会活動等において留学生の力を活かしたい企業、学校、地域等の情報」の交換を行う。

登録留学生数: 829名 登録企業数: 159団体

C. 留学生情報リンク集

内 容 在住外国人の生活を支援するサイト、京都地域の大学関連サイト、観光情報サイト、国際交流団体などのリンク集。

⑦Facebook「京都留学生同窓会 Kyoto, you are my home.」

内 容 留学生OB・OGに向け、京都の最新情報や企業情報等を発信し、京都の魅力発信や就職に活かしてもらおうと共に、元留学生の交流の場を作る。2013年8月開設

いいね数 1,684件

(7) 外国人歓迎会 welcome party & seminar

内 容 新規来日外国人が京都での生活に円滑に適応し、安心して生活できるようにするために、来日間もない段階で生活に必要な情報を得るためのセミナーを3言語(日本語・英語・中国語)で実施。

第1部 ビザ、警察、留学生OBによる情報提供

第2部 交流会(ゲーム・歓談)

開 催 日 4月16日(日)、10月15日(日)
14:00~17:30(交流会16:30~17:30)

場 所 研修室、第3・4会議室、特別会議室

対 象 外国籍市民、交流会は一般

		英語	中国語	日本語	交流会のみ	合計
春	セミナー	10	24	10		44
	交流会	9	25	10	87	131
秋	セミナー	24	16	12		52
	交流会	24	16	12	43	95

(8) 子どものための国際理解教育協働促進事業(再掲) P. 46参照

(9) 留学生交流ファミリー(再掲) P. 29参照

VI 広報・出版事業

1. 広報・出版関係

協会の実施する事業が市民の暮らしになくはならない事業であることを目指し、そして、関係団体との連携を強めるためにも『インターネット』『催し物案内』『LIFE IN KYOTO』等を通して、協会事業の情報及び協会の活動が目指すことやその取組み、課題などを積極的に発信。

(1) 年報『ANNUAL REPORT』の発行

内 容 2016年度の協会の事業や協会の概要について紹介。

2017年7月28日発行

発行部数 2,000部

A4、8ページ

配 付 メッセージコーナー、図書・資料室前で無料配付（一般市民）

(2) 催物案内『イベントカレンダー』の発行

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館で催される行事案内を月単位で発行。HP上にも掲載。
毎月

発行部数 2,000部

配 付 メッセージコーナー、2F図書・資料室前で無料配付（一般市民）

広 告 1件（9月号から12ヶ月）

(3) インターネットによる情報受発信事業（再掲） P. 10 参照

(4) SNSによる情報受発信事業（再掲） P. 10 参照

(5) 外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』（再掲） P. 11 参照

(6) 『京都市生活ガイドブック』の配布（再掲） P. 11 参照

(7) 『京都市生活地図（GUIDE TO KYOTO）』の販売（再掲） P. 11 参照

(8) フォーラム「チョコリときもの」音声起稿（PDFにて協会HP上で公開） P. 39 参照

(9) 行政通訳・相談事業10周年 活動報告書の配布（再掲） P. 61 参照

(10) きょうと多文化子育てハンドブックの配布（再掲） P. 62 参照

(11) 京都市避難所／広域避難場所Mapの配布（再掲） P. 64 参照

2. 広告関係

協会の収入強化のために、協会発行の印刷物やホームページへの広告掲載をすすめる。

(1) ホームページへの広告

内 容 ホームページへの広告掲載 1枠（日本語版） 15,000円／月
（英語版） 10,000円／月
（中国語、ハングル、スペイン語版）各5,000円／月

件 数 24件

(2) 「k o k o k a イベントカレンダー」の広告

内 容 「k o k o k a イベントカレンダー」への広告掲載 1枠 150,000円／12ヶ月

件 数 1件

Ⅶ 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連

1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営

京都市の各姉妹都市のパネル・工芸品等を展示する常設展を実施。国際交流が目的の展示について、以下のとおり年間約20回程度の企画展を共催事業として開催。

- (1) 美のカタチ 世界の花文字展
内 容 漢字「美」を、花や鳥などで色鮮やかに描いた「花文字」の展示会。50点。
開 催 日 4月4日(火)～4月9日(日) 10:00～17:00
(初日は13:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 895名
主 催 日中花文字国際交流協会
- (2) 第11回 湖都古都芸術展
内 容 アートで民間国際文化交流をめざした展覧会。水墨画、油絵、日本画、写真、彫刻、刺繍など約80点。
開 催 日 4月12日(水)～4月16日(日) 10:00～17:00 (最終日は16:00まで)
入場者数 280名
主 催 (特活)文化芸術国際協会
- (3) 京都・美・ケルン 京都展
内 容 京都との姉妹都市ケルン(ドイツ)とのアートで国際交流。絵画、書、陶、染色、立体、インスタレーションなど約25点。
開 催 日 5月10日(水)～5月21日(日) 11:00～19:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 610名
主 催 京都・美・ケルン(KYOTO KUNST KOLN)事務局
- (4) 日本国際写真連盟(JIPF)・シンガポール(PSS)国際交流写真展
内 容 日本とシンガポールの2カ国の文化交流を写真で行う国際交流展。写真80点。
開 催 日 5月24日(水)～5月28日(日) 9:00～17:00
入場者数 390名
主 催 日本国際写真連盟
- (5) 第24回 悠心会水墨画展
内 容 東洋美術の精粹といわれる水墨画。日本・中国・韓国の作家との交流展です。水墨画約200点。
開 催 日 6月14日(水)～6月18日(日) 10:00～17:00
(最終日は15:00まで)
入場者数 363名
主 催 悠心会
- (6) 日中友好絵画展
内 容 中国と日本の画家たちによる友好交流展。油絵を中心とした絵画約50点。
開 催 日 6月21日(水)～6月25日(日) 12:00～17:00
入場者数 147名
主 催 京都府日本中国友好協会
- (7) 東瀛遊藝(とうえいゆうげい)ー日本中華文学藝術家連合會成立10周年記念ー
内 容 日本に住む中国人アーティストたちの交流展。絵画、書、篆刻、立体、約50点。
開 催 日 7月26日(水)～7月30日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 500名
主 催 日本中華文学藝術家連合會

(8) 世界の絵本展 おはなしいろいろマルシェ 今年は紙しばいもたくさん！(再掲) P. 52 参照

(9) 日韓芸術展

内 容 日本と韓国の芸術交流。ガラス作品、絵画、書等約60点。
開 催 日 8月9日(水)～8月13日(日) 10:00～18:00
(初日は13:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 120名
主 催 日韓芸術展

(10) 一期一会 簡正雄先生ゆかりの作家展日韓芸術展

内 容 洋画家、空間プロデューサーである簡正雄先生(台湾出身)を偲んで開催。
素描、パステル、水墨画、油絵、書道、写真、立体等50点。
開 催 日 8月30日(火)～9月3日(日) 11:00～18:00
入場者数 262名
主 催 雋溪水墨画会

(11) 第三回 アラビア書道生徒合同作品展

内 容 アラビア書道を通してアラブ文化にふれてもらう展覧会。アラビア書道作品100点。
開 催 日 9月20日(水)～9月24日(日)
11:00～17:00(20、21、22日)
10:00～18:00(23、24日) ※19日は休館日
入場者数 300名
主 催 日本アラビア書道協会

(12) 書アート的美とリズムを楽しむ 自己表現する書「心を文字に」

内 容 伝統的な書の姿を残しつつ、新しい表現にもチャレンジ。書を通じていろんな人との交流を
めざす展覧会。書作品60点。
開 催 日 10月18日(火)～10月22日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 445名
主 催 華曜舎

(13) 朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会2017京都大会

「朝鮮通信使パネル展及びゆかりのまちポスター展」

内 容 徳川二代将軍秀忠と朝鮮通信使との京都・伏見城での国書交換から400周年であり、朝鮮
通信使関連資料はユネスコ記憶遺産となった。日韓親善につながることを願った展覧会。パ
ネル、ポスター約40点。
開 催 日 11月14日(火)～11月19日(日) 10:00～17:00
(初日は13:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 287名
主 催 朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会2017京都大会実行委員会

(14) タイ国チェンマイ 九寺 木版画展

内 容 タイの京都ともいわれているチェンマイで有名な九つの寺を版画で表現。チェンマイのお
寺について知ってもらえる展覧会。水性木版画、木版リトグラフ26点。
開 催 日 11月21日(火)～11月26日(日) 10:00～18:00
(初日は12:00から 最終日は12:00まで)
入場者数 130名
主 催 タイ国立チェンマイ大学 藝術学部 視覚芸術学科

(15) 2017年 京都国際芸術展

内 容 京都で日本と海外(中国、カナダ)の作家の作品を展示、発表を通じて芸術交流と国際友好を深め、海外へ京都をアピールする展覧会。書画、美術作品60点。
開 催 日 12月6日(水)～12月10日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:00まで)
入 場 者 数 500名
主 催 (一社)日本中国美術家協会

(16) 第24回 日本・コリア友好美術展

内 容 日本とコリアとの友好親善のための展覧会。絵画、書、写真、立体作品80点。
開 催 日 12月13日(水)～12月17日(日) 9:30～18:00
(最終日は16:00まで)
入 場 者 数 387名
主 催 日本・コリア友好美術展実行委員会

(17) 第1回「Social Action-Art」展

ロシア画家による模写画とロシアンアート展

内 容 「福祉とアート」をテーマとして推進する「地域創生のための社会貢献支援アート事業」の一環として、個人や法人から寄付・寄託されたアート作品の展示会。油絵、リトグラフ60点。
開 催 日 1月17日(水)～1月21日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:00まで)
入 場 者 数 240名
主 催 SA-Art事業プロジェクト

(18) 蘇州水墨画展

内 容 日中友好のために水墨画を通して日本と中国の共通点を探します。水墨画約45点。
開 催 日 2月7日(水)～2月11日(日) 10:30～17:30
(最終日は16:00まで)
入 場 者 数 120名
主 催 南風会

(19) Report -re:-

内 容 京都朝鮮中高級学校美術部とそのOGによる作品展です。在日コリアンとしての価値観を持ったアート発信で来場者をつなぐことを願って開催。絵画、立体、約20点。
開 催 日 3月21日(水)～3月25日(日) 10:00～18:00
(最終日は15:00まで)
入 場 者 数 94名
主 催 Report展実行委員会

(20) 第41回 児童画国際交流展 テーマ…ぼくらは とぶ。

内 容 2017年度に交流できた海外の国や地域から届いた絵や京都の子どもたちの絵と工作进行を展示した交流展。海外の国や地域からの絵150点。日本の子どもたちの絵や工作400点。
開 催 日 3月28日(水)～4月1日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:30まで)
入 場 者 数 1,200名
主 催 (特活)The PASS児童画の国際交流をすすめる画塾協会

<別掲： II 国際交流団体等との連携事業 3. 名義後援等による国際交流活動団体の支援 >

(1) kokoka フロイデ合唱団一万人の第九出演

内 容 kokoka フロイデ合唱団は、毎年12月に開催される恒例のサントリーの一万人の第九(MBS毎日放送局)に参加することを目的に、京都市国際交流会館に集うボランティアを中心として結成された合唱団。

開 催 日 4月1日(土)～12月3日(日)

場 所 三条いきいき活動センター・大阪城ホール

対 象 京都市国際交流協会登録ボランティアの有志

参加者数 26名

参加費用 無料

主 催 kokoka フロイデ合唱団

(2) シヴ・クマール・シャルマ 講演会

内 容 北インドの古典音楽家であり、人間国宝である Pt. シヴ・クマール・シャルマ氏の講演会。来年以降に出版予定である彼の半生を振り返った自伝書の翻訳に先駆けて、日本の社会やインドの古典音楽の歴史、それにまつわる文化といったものを伝える。

開 催 日 5月1日(金)

場 所 kokoka 京都市国際交流会館

対 象 一般

参加者数 80名

参加費用 5,000円

主 催 沙羅双樹 京都

(3) 第5回WKN国際親善稽古会

内 容 日本文化である剣道を通し世界中の剣道愛好家による試合や稽古で親睦を深めるイベント。武士道精神をベースにして世界平和に貢献して行くことを目的とし、剣道を通して世界中の剣道家のネットワークを構築している。

開 催 日 5月2日(土)

場 所 島津アリーナ京都(京都府立体育館)

対 象 一般

参加者数 62名

参加費用 500円

主 催 “World kendo Network” 「世界剣道ネットワーク」

(4) アジア水墨画展(公募) ‘2016

内 容 アジアに於ける文化芸術を通じて国内はもとより、国際交流により作家と素人の接点をはかり一層技術の向上と、社会教育の発展に努めることを目的とする。

開 催 日 5月2日(火)～5月7日(日)

場 所 京都市美術館(別館)

対 象 一般

参加者数 入場者3,000名(出品者86名)

参加費用 無料

主 催 (特活) アジア文化芸術連盟

(5) 第40回2017年度エッセーコンテスト《私の見た日本と世界》

内 容 日本生活、社会、政治、経済、国際化などの一面について見聞や経験に基づいて考察した日本語エッセーを日本語を母語としない外国人から公募する。予備審査によって選ばれた優秀作品5編の作者を京都に招いて公開の口頭発表会を開催し、一般市民の参加者との対話を通じて国際理解と交流を深めることを目的とする。

開 催 日 6月1日(土)～12月16日(火)

場 所 kokoka 京都市国際交流会館

対 象 一般 (応募は日本語を母語としない人)

参加者数 55名 作品応募21名

参加費用 無料

主 催 (一財)京都国際文化協会

(6) 国際ヨガDAY関西2017 in 京都

内 容 国連の制定した「国際ヨガDAY」は“ヨガの恩恵を広める日”でインド総領事館と共催で、年齢、性別、国籍を超えてヨガの楽しさを知るイベント。

開 催 日 6月18日(日)

場 所 京都市岡崎公園(平安神宮神宮道)、みやこめっせ

対 象 一般

参加者数 5,400名

参加費用 1日チケット 3,000円 単発チケット1,500円

主 催 国際ヨガDAY関西実行委員会

(7) 京都・キエフ交流の会 15周年記念

内 容 京都キエフ交流の会15周年を記念し、理事長千玄室(大宗匠)による講演会を開催。講演会の前に、キエフ国立バレエ学校に研修で参加したことのある寺田バレエ団の生徒たちがご来客者全員へお茶のおもてなしを行う。

開 催 日 6月18日

場 所 kokoka 京都市国際交流会館

対 象 一般

参加者数 120名

参加費用 無料

主 催 京都キエフ交流の会

(8) 二胡七夕演奏会

内 容 中国の伝統楽器である二胡を日本でも広めるために、ホールや飲食店で演奏会を開催。

開 催 日 7月7日(金)

場 所 カフェレストラン Romie's

対 象 一般

参加者数 48名

参加費用 2,500円

主 催 賈冰

(9) ちがうことこそすばらしい!子ども作文コンクール

～多文化共生社会を切り拓く子ども達の主張～

内 容 さまざまな文化的背景を持つ子どもたちによる作文のコンクール。思いを綴ることによって、周りの仲間や大人達に自らの思いや考えを伝えていくことが、その子自身の進路を切りひらくと同時に、日本社会や学校の違いを理解し多文化共生社会を作り出すことにつながる。

開 催 日 7月20日(金)～12月9日(土)

場 所 海外移住と文化の交流センター

対 象 外国人児童・生徒

参加者数 90名(入賞者作品コンクール)

参加費用 無料

主催 全外教京都（全国在日外国人教育研究協議会京都）

（10）第8回上賀茂神社アートプロジェクト

内容 神社の境内を使って、漆芸、竹工、陶芸、彫金、木工、仏像など若い伝統工芸士の作品を展示するとともに、和紙作り、カンナ削り、茶会など子どもたちが伝統を学ぶワークショップを開催。Cool Japanの一環として日本文化の素晴らしさを発信するイベント。

開催日 7月22日（土）～7月26日（水）

場所 上賀茂神社境内

対象 一般

参加者数 12,000名

参加費用 無料

主催 上賀茂アートプロジェクト実行委員会

（11）第39回京都JOCSチャリティーコンサート

“アジア・アフリカに健康を送ろう” 中田麦・崔理央デュオリサイタル

内容 京都JOCS（日本キリスト教海外医療協力会京都後援会）が行うアジア・アフリカの医療に恵まれた地域への医療専門職の派遣、現地のスタッフ、ワーカーの資質向上のための研修、育成、奨学金支援、現地の団体と協力で保険プログラムづくり（協同プロジェクト）等の活動・事業を支えるため、京滋在住の会員が、結束してつくった任意団体。このチャリティーコンサートを通してJOCSの活動へ理解と協力を広げていく。またこの純益はJOCSに全額送金。

開催日 7月28日（金）

場所 京都府立府民ホール アルティアー

対象 一般

参加者数 300名

参加費用 前売り券 3,000円

主催 京都JOCS（日本キリスト教海外医療協力会京都後援会）

（12）東瀛遊藝音楽会

内容 日中国交正常化45周年及び日本中華文学芸術家連合会の成立10周年の記念として日中文化を深めるために開催。

開催日 7月29日（土）

場所 kokoka 京都市国際交流会館

対象 一般

参加者数 200名

参加費用 前売り券 3,000円 当日券 3,500円

主催 日本中華文学芸術家連合会

（13）第23回京都国際子ども映画祭

内容 子どもたちが映画を通して世界の子どもの生活や考え方を理解し、国際的視野を広げることを望んでいる。子どもスタッフが中心になって運営を進め、子ども審査員によってグランプリ作品を決めるといふ、子ども中心の映画祭。

開催日 8月3日（木）～8月5日（土）

場所 京都文化博物館3階フィルムシアター

対象 子どもとその家族

参加者数 約900名

参加費用 1日券 子ども500円、大人1,000円

通し券 子ども1,000円、大人2,000円

主催 （特活）キンダーフィルムフェスト・きょうと

(14) 日本語を母語としない生徒や保護者のための多言語進路ガイダンス

内 容 外国にルーツをもつ生徒や保護者が、中学校卒業後の進路選択（主に高校入学に関わるシステム等）について正しい知識を得るとともに、自分と同じような立場にある生徒等とのつながりを広げることで、将来展望をもち、それに向かって努力していこうとする意欲を育てることを目的とする。

開 催 日 台風のため中止 8月7日（火）を予定していた
場 所 凌風学園（京都市立凌風小学校・京都市立凌風中学校）
対 象 日本語を母語としない生徒と保護者・教員
参加費用 無料
主 催 京都市教育委員会指導部学校指導課

(15) KYOTO WRITING COMPETITION

内 容 外国人の人達に京都について思った事、感じた事を俳句や短詩・エッセー等を書いてもらい、その中から、一番すばらしい文章を選び、賞を贈る。このコンテストを通じて、京都の国際意識を高め、外国人の人達との交流が深められることを目的とする。

開 催 日 9月30日（金）～3月1日（木）
場 所 Eメールアドレスに送信することで参加する。
対 象 英語を話す外国人
参加者数 45名
参加費用 無料
主 催 WRITERS IN KYOTO

(16) 第7回AIDS文化フォーラム in 京都「レッドリボン大作戦」

内 容 全国各地でHIV/AIDSに取り組む団体・個人の発表・交流の場として、また多くの市民、特に若者に向けての啓発の場として毎年開催されてきた「AIDS文化フォーラム in 横浜」の思いと経験を受け継いで、学生や外国人観光客が多く、異文化交流の場でもある京都で公演やワークショップ、展示を開催することでHIV/AIDSが抱える問題を社会に浸透させるのが目的。

開 催 日 9月30日（土）～10月1日（日）
場 所 同志社大学 新町キャンパス 尋真館
対 象 一般市民、青少年等
参加者数 約1,000名
参加費用 無料
主 催 AIDS文化フォーラム in 京都

(17) 第20回日中友好文化芸術展

内 容 国内外の文化芸術の愛好家たちにより出展された海外芸術作品を通して海外との文化交流促進に寄与することを目的に開催。

開 催 日 11月7日（火）～11月12日（日）
場 所 中華人民共和国
対 象 一般
参加者数 延べ5,000名
参加費用 無料
主 催 京都国際芸術協会

(18) 第31回 京都芸術祭 美術部門 国際交流総合展

内 容 国内外において各ジャンルで活躍している作家の作品を紹介し芸術を通じて国際的な文化交流を図り、諸外国と交流の輪を広げ、地域文化の振興や育成、充実と発展を目指す。

開 催 日 10月17日(火)～10月22日(日)

場 所 京都市美術館(別館)

対 象 一般

実 績 入場者数 1,317名

参加費用 無料

主 催 京都国際芸術協会

(19) 第37回 国際茶会

内 容 関西在住の在日外国公館スタッフ、外国人研究者、留学生等を招待し、裏千家で茶道を学ぶ留学生の茶道点前ならびに解説の下、茶会の客として直に茶道を体験することによって、日本文化に対する理解と認識を深める。

開 催 日 10月21日(土)

場 所 裏千家 茶道会館

対 象 招待者

参加者数 400名

参加費用 無料

主 催 (一社) 茶道裏千家淡交会

(20) 「高瀬川ききみる新聞」発行と「下木屋町きき見る会」開催

内 容 高瀬川と下木屋町の魅力を地域住民との交流を通じて再発掘し、国内外に発信することにより住環境と集客ポテンシャルを相乗的に高めることを目的とした事業。活動内容については観光フリーペーパーなども含む多言語、多様な媒体を通じて発信。

開 催 日 10月28日(金)～3月31日(土)

対 象 地域住民、国内外からの来訪者や観光客、留学生、研究者等

参加者数 イベント参加者 240名 新聞発行部数 29,000部

参加費用 無料(一部有料)

主 催 高瀬川ききみる新聞

(21) 異文化交流平和祭典

内 容 高麗茶道25周年を記念し開催。東日本大震災の追悼と復興を願い、伝統文化・芸術文化を通して平和祭典事業に貢献することを願う。

開 催 日 11月22日(水)

場 所 kokoka 京都市国際交流会館

対 象 一般

参加者数 200名

参加費用 前売り 4,000円 当日 5,000円

主 催 異文化交流平和祭典実行委員会

(22) 日タイ文化交流プログラム「日タイ友好の架け橋」事業

内 容 タイ伝統舞踊学校を招聘し、両国の文化の紹介・体験・交流を通じて両国市民・青少年に異文化体験をして貰い、持続的な多文化共生を目指す。

開 催 日 11月29日(水)～12月9日(土)

場 所 京都府下小学校・高校・コミュニティーセンター

対 象 京都府下小学校・高校・コミュニティーセンターに通う人

参加者数 約400名

参加費用 無料(一部有料)

主 催 (特活) NPO法人日本タイ教育交流協会

(23) 第12回京都留学生体育祭

内 容 外国人留学生や日本人学生、地域住民がスポーツを通じて交流を図り、国籍や文化の違いを超えて相互理解を深めることを目的に、2006年から毎年開催しているイベント。

開 催 日 12月2日(土)

場 所 島津アリーナ京都

対 象 府内留学生及び日本人学生、地域住民の方

参加者数 200名

参加費用 無料 (一部有料)

主 催 京都府、(公財)京都府国際センター、京都留学生体育祭実行委員会

(24) 近畿府県連携合同就職フェア「Kyotoジョブフェア」

内 容 近畿府県合同の就職フェアを開催し、求職者と企業の貴重な出会いを提供。

開 催 日 12月11日(月)

場 所 みよこめっせ

対 象 大学等卒業予定者及び卒業後概ね3年までの方(外国人留学生も含む)、若年求職者、復職/転職を目指す女性、ミドル・シニアの方

参加者数 647名

参加費用 無料

主 催 京都府(京都府ジョブパーク)、近畿産業経済局

(25) 日タイ青少年による伝統文化の継承へのアプローチ交流プログラム～

「日本の高校生をタイへ派遣」事業

内 容 「日タイ青少年友好の架け橋」作りと青少年が自国の伝統文化に打ち込んでいる姿勢を応援する一環として、タイ国へ高校生を派遣する。日本の伝統をタイの高校生たちに見せながら、相手の伝統にも触れ、ともに伝統を引き継ぐ意味と方法を考える機会とする。

開 催 日 12月24日(日)～1月7日(水)

場 所 タイ

対 象 高校生・一般

参加者数 通算5,000人以上

参加費用 無料

主 催 (特活)日本タイ教育交流協会

(26) 第28回ちびっ子・イングリッシュコンテスト

内 容 幼児小学生を対象とした英語コンテスト。コミュニケーションのできる英語を学ぶ子どもたちに、共通の評価の場、発表の場、交流の場を提供し、子どもたちにモチベーションを与えることを目的に開催。

開 催 日 3月25日(日)

場 所 KBS京都放送会館(KBSホール)

対 象 幼児・小学生

参加者数 350名 (ボランティア10名)

参加費用 入場料 500円 小学生以下無料

主 催 ㈱京都放送

VIII k o k o k a 京都市国際交流会館の運営

1. 管理運営

(1) 貸し施設関係

内 容 京都市の指定管理者として貸し施設の貸し出しを行う。
 会館の施設管理及び貸出施設の運営。新規利用者及びリピーターの獲得に努めるために利用者のニーズに沿ったサービスを提供。施設の予約状況をホームページで公開し、各貸出施設の情報端末（LAN）を無料で提供。
 貸出施設の継続利用者等に月極の有料ロッカーの貸出。

年間売上目標 41,986,000円

年間売上額 44,047,280円

貸出施設 利用実績

	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
		開館日数	26	26	26	26	27	26	26	26	23	23	23	28
イベントホール	利用可能日数	22	24	25	23	26	24	24	25	23	13	22	27	278
	利用日数	11	17	14	14	14	13	13	18	12	8	13	21	168
	利用率(%)	50	71	56	61	54	54	54	72	52	62	59	78	60
特別会議室	利用可能日数	26	26	25	27	27	25	26	25	23	21	23	28	302
	利用日数	15	11	15	10	9	9	7	12	5	7	10	15	125
	利用率(%)	58	42	60	37	33	36	27	48	22	33	43	54	41
第1会議室	利用日数	22	20	23	16	16	16	23	18	17	12	22	15	220
	利用率(%)	85	77	88	62	59	62	88	69	74	52	96	54	72
第2会議室	利用日数	15	20	16	12	18	12	15	13	9	10	16	14	170
	利用率(%)	58	77	62	46	67	46	58	50	39	43	70	50	56
第3会議室	利用日数	25	18	23	24	22	17	23	25	20	17	21	23	258
	利用率(%)	96	69	88	92	81	65	88	96	87	74	91	82	84
第4会議室	利用日数	24	22	24	22	22	21	22	22	21	19	22	27	268
	利用率(%)	92	85	92	85	81	81	85	85	91	83	96	96	88
研修室	利用日数	20	19	24	23	18	22	23	24	13	8	13	17	224
	利用率(%)	77	73	92	88	67	85	88	92	62	89	57	61	77
和風別館	利用日数	21	19	16	17	16	21	20	23	16	12	14	19	214
	利用率(%)	81	73	62	65	59	81	77	88	70	52	61	68	70
全館平均	利用率(%)	75	71	75	67	63	64	71	75	62	61	72	68	69

(※イベントホール・特別会議室及び研修室(12月:21日、1月:9日)は、保守点検及び修繕等の為利用可能日数が異なる)

(2) kokoka 京都市国際交流会館入館者数

入館者数 274,962名 (前年度実績 285,650名)
 一日平均 910名 (前年度実績 937名)
 開館日数 302日
 累積 7,109,108名 (1989年9月12日開館～)

月	4	5	6	7	8	9
来館者数 (名)	36,390	25,562	31,215	17,049	15,887	15,545
1日平均 (名)	1,400	983	1,201	656	588	598
月	10	11	12	1	2	3
来館者数 (名)	27,243	35,292	15,376	12,420	15,236	27,747
1日平均 (名)	1,048	1,357	669	540	662	1,028

(3) kokoka 京都市国際交流会館屋外使用・館内ロビー等使用

内 容 会館前広場及び和風別館前広場を、事前申請により一般利用者の写真撮影、結婚式などで利用。また、「コラボ事業」等で屋外やステージパフォーマンスを実施。更に館内の1階ロビー及び2階廊下において、小規模の展示会や来館者が気軽に参加できるイベント等の実施のために開放。

使用件数 屋外 14件
 館内ロビー等 1件

①縁台将棋

内 容 節電のために夕刻から涼をとり、将棋、囲碁、チェスを通じて交流を深める。
 開催日 7月26日(水)～8月30日(水)の期間中の毎週水曜日
 場 所 会館前広場
 主 催 将棋世界同好会

(4) 団体事務室の入居団体及びレストランとの連携

内 容 会館の団体事務室に入居している、国際交流基金京都支部や国際教育交換協議会及びレストランと連携し、会館の利用者増につなげる事業を実施。

①日本映画上映会 (外国語字幕付き/ナレーション入り)

内 容 京都を訪れる外国人が、映画を通して日本文化への理解を深められるように、外国語字幕付き(または外国語ナレーション入り)の日本映画の上映会を開催する。(独)国際交流基金京都支部との共催事業。

場 所 イベントホール
 参加者数 269名
 共 催 (独)国際交流基金京都支部

上映日	タイトル	
11月9日(木)	Narrative Picture Scrolls	絵巻
	The Yuzen Silk-The Dyeing Art of Kakoh Moriguchi	友禅 - 森口華弘のわざ -
11月10日(金)	The Old Capital	古都
11月16日(木)	The Twilight Samurai	たそがれ清兵衛
11月17日(金)	Mai Mai Miracle	マイマイ新子と千年の魔法

(5) 岡崎魅力づくり推進協議会への参画

内 容 岡崎地域の各施設(京都市美術館、京都市動物園、ロームシアター、みやこめっせ等)で運営している岡崎魅力づくり推進協議会で主要施設としての役割を果たしつつ岡崎地域の活性化を図る。

(6) 「春!kokokaおもてなし広場」の実施

期 間 3月25日(土)～4月9日(日)
 場 所 kokoka京都市国際交流会館
 主 催 (公財)京都市国際交流協会
 共 催 京都岡崎魅力づくり推進協議会
 内 容 桜と新緑の季節に毎年開催される「岡崎桜回廊ライトアップ&十石舟めぐり」に併せて、花見客をもてなすイベントを実施。会館前庭において「ミニ万国屋台村」「円形ステージパフォーマンス」を開催し、会館の日本庭園を無料で開放。
 来場者数 約28,000名

①ミニ万国屋台村

開 催 日 4月8日(土)、9日(日) 11:00～16:00
 内 容 世界の食文化を紹介。
 場 所 会館前広場

出店一覧

国・地域	出店者	国・地域	出店者
日本	サンレイ・フーズ	インド	インド料理 RAJU
トルコ	ミスターケバブ	ペルシャ	アラシのキッチン
日本	遊食邸	台湾	北斗
バングラデシュ	関西グロサリー ノバンノ	インドネシア	バンブ カフェ インドネシア
日本	京都Harmonics珈琲堂		

②円形ステージパフォーマンス

開 催 日 4月8日(土)、9日(日) 11:00～16:00
 内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介
 場 所 円形ステージ

月日	時間	演目と内容
4月8日(土)	14:00～	タヒチアンダンス
4月9日(日)	11:00～	動物たちのパフォーマンスショー
	12:00～	昭和歌謡
	13:00～	日本舞踊
	15:00～	ピアノ演奏

③日本庭園無料開放

内 容 kokoka京都市国際交流会館の日本庭園の無料一般開放。
 時 間 期間中毎日(月曜日除く) 10:00～17:00
 入場者数 約1,600名

IX 理事会等の開催

1. 理事会・評議員会

(1) 理事会

①第1回理事会

開催日 5月25日(木) 10:30~12:00

場所 第1会議室

議案

- ・2016年度事業報告について
- ・2016年度決算について
- ・評議員会の開催に係る事項について

②第2回理事会

開催日 3月22日(木) 14:00~15:30

場所 研修室

議案

- ・2018年度事業計画について
- ・2018年度予算について
- ・規程の改正について

(2) 評議員会

①定時評議員会

開催日 6月13日(火) 11:00~12:00

場所 第1会議室

議案

- ・役員等の選任について
- ・2016年度事業報告について
- ・2016年度決算について